

Bo onarodzeniowe wi towanie

Grudzie !!!... Ostatni miesi c roku-mro ny, biało nie ny, bo zimowy, a jak e ciepły, bo pełny pi knych, starych zwyczajów. Najpierw Barbórka, potem Mikołajki i wreszcie..., wreszcie Bo e Narodzenie- najwa niejsze po Wielkanocy wi to w roku. Ju na długo przed Bo ym

najbardziej kojarzy si nam choinka- ywe drzewko jodłowe symbolizuj ce Chrystusa- ródło wszelkiego ycia. Umieszczona na jej szczycie gwiazda jest symbolem gwiazdy betlejemskiej. Ró nego rodzaju ozdoby maj równie swój symboliczny sens. Niech przykładem b dzie jabłko zawieszona na choince. Nawizuje ono do biblijnego owocu z raju. A papierowe ła cuchy?...- zniewolenie grzechem. O wietlenie choinkowe za wskazuje na Chrystusa, który przyszedł na wiat jako „wiatło na o wiecenie pogan”. To tradycja podpowiada, by choink przystroi dopiero w wigilijny dzie , a wiatelka zapali na niej, kiedy na niebie pojawi si pierwsza gwiazda. Có jeszcze w zwi zku z pojawieniem si na niebie pierwszej gwiazdki- symbolu Betlejemskiej gwiazdy nakazuje tradycja polska?- zasi do wieczerzy wigilijnej, spo ywaj c j w gronie najbli szych. Jest to szczególnie uroczysta wieczerza, któr poprzedza odczytanie fragmentu Ewangelii mówi cego o narodzeniu Jezusa, modlitwa i dzielenie si białym opłatkem. Czy pami tamy , e opłatek ma w sobie bardzo wymown symbolik ? . Ł czy ze sob ludzi, wyra a po wi cenie i słu b bli nim, przypomina o chlebie - darze Boga i nawizuje do potrzeby od ywiania si Eucharystycznym Chlebem. Przełamany opłatek jest znakiem miło ci i jedno ci wieczerzuj cych ze wspólnot Ko cioła. Dzieleniu si opłatkem towarzyszy czenia składane sobie nawzajem- yczenia płyn ce wprost z gł bi serca, prawdziwe i szczerze! I prezenty ,które ongi dawano dzieciom jako dar samego Dzieci tka Jezus. Zasiadamy do uroczy cie nakrytego stołu. Có na nim takiego szczególnego? Wolne nakrycie przy stole- dla ewentualnego go cia lub te symbolicznie dla Chrystusa.

Przemysław Kołty

Czytaj dalej str.12



Ze zbiorów Pani Danuty Tomczyk

Narodzeniem towarzyszy nam wi teczny nastrój. Od wi tny wygl d przybieraj ulice, pi kniej nasze mieszkania, bogac si wn trza ludzkich dusz. I chocia trud ycia codziennego powi kszamy o dodatkowe czynno ci i starania- jako nie nu y, mimo es one takie same , b d podobne do ubiegłorocznych i jeszcze daleko wcze niejszych. A chrze cija sk tradycj wi towania Bo ego Narodzenia datuje si od IV wieku. Upami tnia ona fakt, e Jezus narodził si i yje. wi teczny charakter bo onarodzeniowego czasu podkre la wiele zwyczajów , tradycji, symboliki. Tak, znamy je, staramy si o nich pami ta ,ale czy pami tamy te co poszczególne zwyczaje oznaczaj ?

Pami tamy, jaki wyra aj sens? Ze wi tami Bo ego Narodzenia

Ł cz c si w tym szczególnie wzniosłym okresie z cał społeczno ci lokaln , przesyłamy Pa stwu najserdeczniejsze yczenia.

Radosnych wi tBo ego Narodzenia, wi tpełnych spokoju i miło ci, rodzinnego ciepła i odpoczynku.

Szcz liwego Nowego, 2010 Roku! Niech obudz si u piane pragnienia, gł boko skrywane marzenia, nawet te, które wydaj si niemo liwe i nierealne!

REDAKCJA

Z okazji nadchodz cych wi tBo ego Narodzenia oraz Nowego Roku, yczymy aby Nowo narodzona Dziecina błogosławiła Wam i Waszym rodzinom, wnosz c w Wasze serca rado i nadziej

Krzysztof Kołty
Burmistrz Janowa Lubelskiego

Marek Tomczyk
Przewodnicz cy Rady Miejskiej



Ze zbiorów Pani Danuty Tomczyk

GALA WOLONTARIATU

Słowo wst pne wygłoszone przez p. Magdalen Kolas podczas otwarcia Gali Wolontariatu 7 grudnia 2009 r., „My l przewodni naszego spotkania s słowa Papie a Jana Pawła II „Nie l kajcie si miło ci, która stawia człowiekowi wymagania...”. Dzisiejsze wi to – to wspaniała okazja, by da wiadectwo tego, e w p dzie ycia naszej codzienno ci s jeszcze ludzie, którzy nie zapominaj o tych, którym wiedzie si gorzej, trudniej i jest smutniej. W ród wielu rozmaitych przejawów ludzkiej aktywno ci szczególnie wa ny jest wolontariat. Ten najpi kniejszy wolontariat zwykle bywa cichy i skromny. Nie pcha si w wiatła jupiterów. Jest jak miło - z której bierze pocz tek – cierpliwy, nie szuka poklasku, nie unosi si pych daje ulg w cierpieniu, przynosi chleb ubogim i pocieszenie trac cym nadziej .

Dobrowolna i bezpłatna praca wypełnia specyficzn luk w niemal ka dym wymiarze ycia. Wolontariusze ofiaruj wszystko to, czego nie mo na kupi za

najwi ksze pieni dze... Wolontariat jest doskonał szkoł charakteru, w równym stopniu wzbogaca obie strony – nie tylko tego, kto korzysta z pomocy wolontarystycznej , ale i tego kto wiadczy tak prac . Na terenie naszej gminy działa 5 Szkolnych Kół i Klubów Wolontariatu, które b d mogły za chwil zaprezentowa si Pa stwu, ja w tym miejscu chciałabym podzi kowa osobie, która od samego pocz tku jest inicjatork Janowskiej Gali Wolontariatu. Osoba skromna, wra liwa i dobra, czyli koordynator Centrum Wolontariatu przy O rodku Pomocy Społecznej w Janowie Lubelskim – Natalia Kiszka. Dzi kuj za jej dobre serce i zaangażowanie w swój prac .Drodzy Wolontariusze, w dniu Waszego wi ta, pragn podzi kowa za to, co robicie i jednocze nie yczy wszystkim jak najwi kszej satysfakcji z wykonywanej pracy, cierpliwo ci oraz sukcesów w realizacji własnych planów i zamierze .DZI KUI !



Janowski O rodek Kultury informuje, e z powodu remontu i modernizacji budynku JOK w Sylwestra tego roku nie przeprowadzimy pokazu sztucznych ogni

Wzrost opłat za odpady

Z dniem 01.01.2010 roku Przedsiębiorstwo wprowadza nowe stawki za jednokrotny odbiór 1 pojemnika PJ110, PJ120 w kwocie 14,00 zł brutto (dotychczasowa stawka 12,00 zł brutto).

Zmianie ulegają formy prowadzonej zbiórki selektywnej. Od 1 stycznia 2010 r. każde gospodarstwo domowe posiadające zawartą umowę na odbiór odpadów w niesegregowanych obiektach będzie raz w miesiącu zbiorów selektywnych (dotychczas taka zbiórka realizowana była 8 razy w roku). W gospodarstwach domowych o zabudowie jednorodzinnej selektywna zbiórka odbywa się w systemie workowym. Każde gospodarstwo domowe otrzyma nieodpłatnie 4 worki foliowe, w których będzie gromadziły surowce wtórne:

- papier, makulaturę w worku niebieskim,
- opakowania szklane kolorowe w worku zielonym,



- opakowania szklane białe w worku białym,

- opakowania z tworzyw sztucznych w worku ołtym.

Odbiór zebranych selektywnie odpadów będzie odbywał się zgodnie z drugim terminem wywozu nieczystości z pojemników. W wyznaczonym dniu wypełnione worki należy wystawić przed posesją

najpóźniej do godz. 8,00. Może się zdarzyć, że ktoś zapomni wystawić worki albo zrobi to zbyt późno i worki nie zostaną odebrane. W takim przypadku worki należy wystawić w następnym terminie wyznaczonym w harmonogramie. Pomimo wzrostu ceny, która obejmuje obecnie wywóz odpadów z pojemnika oraz worków z odpadami selektywnymi cena tej

usługi jest stosunkowo niska, np. w Biłgoraju obecna cena wynosi 14,77 zł brutto (cena przed podwyżką), Białą Podlaską 15 zł brutto (cena przed podwyżką), Lublin 15 zł brutto (cena także przed podwyżką). Produkcja coraz więcej odpadów. Jest to cywilizacyjny uboczny aspekt życia. Selektywna zbiórka odpadów umożliwia ograniczenie ilości miedzi, jakie trafiają na składowisko oraz uzyskanie surowców wtórnych. Wypełnianie zobowiązań akcesyjnych zawartych w Ustawie o odpadach jest naszym zobowiązaniem do ograniczenia masy odpadów komunalnych kierowanych do składowania na wysypisku o 25% całkowitej masy odpadów. Obecnie odzyskujemy surowce wtórne na poziomie 3% ogólnej masy odpadów. Jak widać czeka nas wielkie wyzwanie, dlatego zachęcamy do czynnego udziału w selektywnej zbiórce odpadów.

Zarząd PGKiM Sp. z o.o.
w Janowie Lubelskim

Urząd Skarbowy w Janowie Lubelskim laureatem VI Rankingu Urzędów Skarbowych

Dnia 7 grudnia 2009 r. poznaliśmy wyniki VI Rankingu Urzędów Skarbowych Dziennika Gazety Prawnej. Ranking ten po raz pierwszy został objęty patronatem Ministerstwa Finansów.

Wśród laureatów znalazł się Urząd Skarbowy w Janowie Lubelskim. Nasz Urząd uplasował się na pierwszym miejscu wśród urzędów małych w kategorii „najbardziej skuteczne urzędy skarbowe”, zdobywając maksymalną liczbę punktów 450. Dyplom z ręk

zajęła czwarte miejsce w kategorii najbardziej skuteczne izby skarbowe. Znalezienie się w gronie laureatów VI Rankingu Urzędów Skarbowych organizowanego przez Dziennik Gazety Prawnej jest już drugim wyróżnieniem otrzymanym w tym roku przez Urząd Skarbowy w Janowie Lubelskim. W czerwcu bieżącego roku urząd otrzymał tytuł Urzędu Skarbowego Przyjaznego Przedsiębiorcy 2009. Certyfikat ten został przyznany przez Business Centre Club, na podstawie ankiet składanych przez przedsiębiorców znajdujących się we władztwie naszego urzędu. Jest to już drugie takie wyróżnienie, pierwszy taki tytuł urząd uzyskał w roku 2006. Wyróżnienie to z jednej strony miłym akcentem, uzewnętrzniającym zaangażowanie pracowników w jak najlepszą realizację zadań, a z drugiej zobowiązaniem do podnoszenia poziomu obsługi klientów i doskonalenia obszarów swojej działalności. Wobec zmieniających się warunków funkcjonowania urzędu mających swoje podłoże w zmianach gospodarczych, zmieniających się przepisach prawnych oraz zasadach finansowania urzędu, nie małym wyzwaniem dla urzędu i naszych pracowników będzie dostosowanie się do tak dynamicznej sytuacji. W szczególności mając na uwadze podnoszenie jakości i poziomu obsługi naszych klientów. Aby to osiągnąć, podjęliśmy starania mające na celu wprowadzenie Systemu Zarządzania Jakością jako jednego z elementów mającego

kluczowe znaczenie dla dostosowania zasad funkcjonowania urzędu do jak najefektywniejszego wykonywania zadań. W tym celu konieczne jest zbadanie i poznanie oczekiwań naszych klientów jako grupy docelowej, do której skierowana jest znaczna część naszych usług. Aby to zrealizować, będziemy w roku 2010 przeprowadzać ankiety wśród osób odwiedzających urząd. W oparciu o wyniki tych badań będą podejmowane wewnętrzne decyzje eliminujące niedociągnięcia i wprowadzające usprawnienia zgodne z oczekiwaniami naszego społeczeństwa. Między innymi i po to by zmieniać wizerunek służb skarbowych i ich postrzeganie przez podatników.

Z okazji zbliżających się w imię Bożego Narodzenia pragniemy złożyć Naszej Lokalnej Społeczności oraz Pracownikom Urzędu najserdeczniejsze życzenia zdrowych, ciepłych i spokojnych witalnych w gronie najbliższych. A w nadchodzącym Nowym Roku 2010 wielu radosnych chwil, wszelkiej pomyślności jak najmniej trosk i niepowodzeń oraz wiele zadowolenia i satysfakcji płynących z dobrze wykonywanych obowiązków służbowych.

Tomasz Borek
p.o. Naczelnika Urzędu Skarbowego w Janowie Lubelskim



Sporób wszystkich funkcjonujących w naszym kraju 401 urzędów skarbowych, zostały wybrane urzędy najbardziej efektywne (pracowite) i te, które najrzadziej się mylą (skuteczne). Ocenie poddano również szesnaście izb skarbowych funkcjonujących w kraju oraz cztery ośrodki Krajowej Informacji Podatkowej. Uroczyste rozdanie dyplomów i wyróżnień miało miejsce w Hotelu Polonia Palace w Warszawie. W bieżącej edycji rankingu nagrodzonych zostało 35 urzędów skarbowych z całej Polski.

Redaktora Naczelnego Dziennika Gazety Prawnej Pana Michała Kobosko i Podsekretarza Stanu w Ministerstwie Finansów Pana Andrzeja Parafianowicza w imieniu urzędu odebrał p.o. Naczelnik urzędu Tomasz Borek. Wśród nagrodzonych i wyróżnionych urzędów naszego województwa znalazły się: Lubelski Urząd Skarbowy w Lublinie, Urząd Skarbowy w Tomaszowie Lubelskim, Urząd Skarbowy we Włodawie, Urząd Skarbowy w Łęcznej i Urząd Skarbowy w Rykach. Izba Skarbowa w Lublinie



Zako czył si wła nie ostatni etap poprawy oznakowania tras rowerowych. Jak ju informowali my, odnowiono znakowanie na dotychczasowych szlakach (niebieskim i zielonym) oraz pojawiły si dwa nowe - czerwony i ółty. W sumie jest to ponad sto kilometrów tras. Teraz, aby ułatwi poruszanie si po szlakach, ustawiono 40 tabliczek (odległo ciowych) w 15 w złotych punktach.

Foto i tekst: Waldemar Futa



WOJEWÓDZTWA LUBELSKIEGO 2009



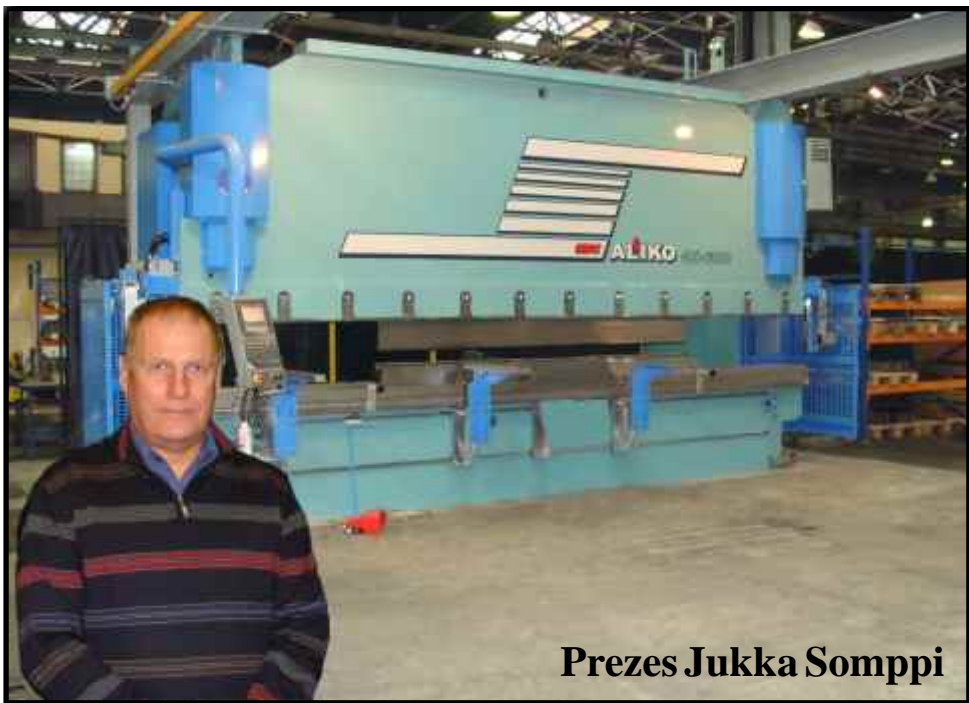
Jak informowali my wcze niej podczas wakacji trwał plebiscyt ogłoszony przez portal naszemiasto.pl na 10 niezwykłych budowli i pereł architektury województwa lubelskiego.

W pierwszej „5” lubelskich pereł znalazły si trzy obiekty z ziemi janowskiej: ko ciół i klasztor dominikanów w Janowie Lubelskim, ko ciół w Wojciecha w Momotach Górnych oraz Uroczysko Kruczek w Lasach Janowskich. Oprócz głosów na poszczególne obiekty internauci mogli tak e dodawa swoje opinie i uzasadnienia do swoich decyzji. Okazuje si , e odkrywanie pereł nie polega wył cznie na mierzeniu ich wzrokiem, o czym jedna z internetek przekonała si w Momotach Górnych. Oto, co napisała w swojej opinii oddaj c głos na ko ciółek w Momotach: „...Kiedy bylam tam pierwszy raz, spodziewalam si rze b podobnych do góralskich ko ciółów.

Usiadłam, popatrzyłam, nie podobało mi si . Wszystko takie jakie strugane syczorykiem. Wszedł ksi dz i zacz ł opowiada , jak to wszystko tworzył, jak było mu trudno, ile rzeczy zrobił sam i co one miały oznacza . Chciał mie w ko cieie witra e, to sam wycinał wzór w drewnie, a potem malował szybki farbami. Dopiero wtedy zrozumiałam, e to szczególne dzieło prostego człowieka. Uwa am, e zasługuje na miano pereł, bo jest niepowtarzalny jak ka da perła”. Wszystkie wyró nione obiekty otrzymały od regionalnego portalu nasze miasto.pl gratulacje oraz certyfikat „Perła w Koronie 2009” b d cy wyrazem uznania w oczach internautów, którzy przez dwa wakacyjne miesi ce głosowali na dziesi najbardziej niezwykłych budowli i pereł architektury Lubelszczyzny.



Nowe technologie w KOMAS



Prezes Jukka Somppi

Wszystko si zmieniło, mówi Jukka Somppi prezes KOMASU w Janowie Lubelskim, a zmiany w firmie nastąpiły w ciągu lata 2009 roku. Na początku roku wiatowy kryzys gospodarczy dotknął również KOMAS w naszej miejscowości, spadły zamówienia na wyroby, nastąpiły redukcje załogi. Czas wyhamowania wykorzystano na inwestycje, których warto przekroczyła milion euro w ciągu kilku miesięcy. Sprowadzono centra obróbki mechanicznej, wytaczarki poziome, imponujących rozmiarów i najnowocześniejsze, jakiegoś na rynku. Zamontowano urządzenia do plazmowego cięcia blach i w efekcie mamy w Janowie nowoczesny zakład. Okres ten został wykorzystany do uruchomienia wielu projektów i wyrobów. Niektóre są już zaakceptowane do produkcji seryjnej. Kilka uruchomienie jest w trakcie wdrażania, a uzyskana jako znajduje uznanie u odbiorców. Wśród uruchamianych

wyrobów na hali widać obudowy turbogeneratorów do elektrowni stacjonarnych. Wśród nowych kooperantów i odbiorców są: ABB, KRAMER, Weidemann, Rocla, Cargotec. Oczywiście na rynku sytuacja nie jest łatwa, duża konkurencja w gałęzi maszynowej, wymusza ciągłe poprawy, jakością. Efekty tych działań są, niebądź redukcji załogi, Prezes przewiduje powrót do pięciodniowego tygodnia pracy już na początku 2010 roku. (W okresie przejściowym czas pracy zredukowano do czterech dni). „Wszystko jest w naszych rękach” mówi Prezes Jukka Somppi na zakończenie naszej rozmowy.

Prezes Jukka Somppi w imieniu własnym i firmy życzy pracownikom i wszystkim mieszkańcom Janowa Lubelskiego Wesółych wit Bo ego Narodzenia i Szczęśliwego Nowego Roku.

Jan Machulak

CAT....nadziej trzeba rozłożyć w czasie



Caterpillar w Janowie Lubelskim to jedna z największych firm produkcyjnych. Mieszkańcy zainteresowani sytuacją gospodarczą i finansową zakładu. Firma zatrudnia ponad dwustu pracowników.

W jakiej kondycji jest fabryka? - zapytałem Dyrektora Generalnego Caterpillar Poland pana Krzysztofa Bełdyka.

W pierwszym kwartale 2010 roku będziemy w dużo lepszej sytuacji, niż byliśmy w pierwszym kwartale 2009 roku.

Stwierdzenie zabrzmiało optymistycznie, chociaż trudno powiedzieć, że jest bardzo dobrze, ponieważ ciągle porównujemy się do 2008 roku. Jest jednak poprawa sytuacji na rynku maszyn budowlanych. Nie można jednak określić, kiedy będzie rzeczywiście dobrze, kryzys wiatowy jeszcze trwa, co przekłada się na kondycję wszystkich producentów i nas. Nie ma takiej sytuacji, że nie mamy pracy, ale dziś rynek jest inny. Odbiorcy poszukują tanich i jakościowych dobrych wyrobów, robi rozpoznanie wśród wielu producentów, czy możemy spełnić tym wymaganiom, to zależy od nas i czasu. Takiego rynku, jak przed kryzysem już nie ma, trzeba zatem przededefiniować własny biznes, inaczej spełnia oczekiwania odbiorców. Nie możemy robić tylko to, co robiliśmy dotychczas. My dobrze odrobiliśmy lekcję kryzysu, usprawnialiśmy procesy, inwestowaliśmy w nową

produkcję a przede wszystkim przygotowaliśmy naszych pracowników do spełniania bardziej zaawansowanych wymagań, jakie dzisiaj stawia rynek.

Posiadamy sześć tysięcy stabilnych odbiorców, co pozwala patrzeć z optymizmem w przyszłość. Prowadzimy ciągłe uruchomienie nowych wyrobów jak również modyfikujemy obecne, nasi partnerzy i otoczenie biznesowe również dostosowują się do nowej sytuacji. Rozpoczęliśmy współpracę z kolejnymi firmami przygotowując kompleksowo oprzyrządowanie do nowych produktów. Mogę powiedzieć, że osiągnęliśmy naturalnie stabilną produkcję, utrzymaliśmy bazę dostawców, kontynuujemy inwestycje, szkolimy pracowników. Są to istotne elementy, aby z optymizmem patrzeć na prognozowane ożywienie gospodarcze. Kryzys przecież nie będzie trwał ciągle.

Co chciałbym powiedzieć pracownikom i mieszkańcom Janowa? Serdecznie dziękuję za cię pracę w 2009 roku z nadzieją na lepszy nadchodzący okres.

Z okazji wit Bo ego Narodzenia pracownikom, ich rodzinom i wszystkim mieszkańcom Janowa składam serdeczne życzenia zdrowia i pomyślności.

Dziękuję za wypowiedź
Jan Machulak

Gazeta Janowska

Do cen reklam i ogłoszeń prosimy doliczyć 22% VAT

Adres redakcji: Urząd Miejski,
ul. ks. Skorupki (Pływalnia Otylia),
tel: (015) 87-25-108
<http://www.janowlubelski.pl>
e-mail:
gazetajanowska@janowlubelski.pl

Numer redagowany przez zespół:
red. nac. Jan Machulak,
Skład: Przemysław Kotły
Korekta: Anna Targowska,
Wydawcy: Urząd Miejski
Druk: EchoMedia w Tarnobrzegu
Fot., Rys.: Archiwum, Internet.

Cennik reklam i ogłoszeń:
- cała strona - 480 zł;
- 1/2 strony - 240 zł;
- 1/4 strony - 120 zł;
- 1/8 strony - 60 zł;
- 1/16 strony - 30 zł;
- ogłoszenia drobne bezpłatnie.

Redakcja nie odpowiada za treść reklam, ogłoszeń. Anonimów nie publikujemy. Materiałów niezamówionych nie zwracamy. Zastrzegamy sobie prawo skracania i adiacji tekstów oraz zmiany ich tytułów.

Powiatowy turniej w piłce siatkowej

Nawet organizatorzy, czyli Starostwo Powiatowe oraz Miejski Ośrodek Sportu i Rekreacji w Janowie Lubelskim nie spodziewali się, że drużyny, które 21 listopada 2009 (w sobotę) zjechały do Hali Sportowej przy Publicznej Szkole Podstawowej w Janowie Lubelskim, by rozegrać Powiatowy Turniej w Piłce Siatkowej o puchar Starosty Janowskiego, zaprezentują tak wysoki poziom gry.



Takiego poziomu nie powstydziliby się niejedna liga. Do rozgrywek stanęło 8 drużyn z Biłgoraja, Olszowca, Wierzchowiska, Domostawy i Janowa Lubelskiego. Kapitanowie drużyn w sekretariacie zawodów sprawnie rozlosowali kolejno gier. Dwa boiska już czekały na rozgrzewających zawodników. Chwila skupienia. W imieniu Starosty Janowskiego rozgrywki otworzył pan Grzegorz Krzyszto, kilka rozgrzewających słów od dyrektora MOSiR-u i piłki poszły w ruch. Dwa boiska, cztery drużyny synchronicznie, szybkie podania, błyskawiczne cięcia, czasem trudno było wzrokiem nadążyć za piłką, a co dopiero



uwiecznić w kadrze. Zaczęli bardzo ostro, czym od razu pokazali, że nie są tu przypadkowo. Dalej była już tylko poezja, piłka po prostu nie chciała lądować na podłodze, a oni płynli w powietrzu, jakby nie wierzyli w grawitację. Punkt, okrzyk radości, młynek, piłka, widać, że pomimo wysiłku dobrze się bawią, są w swoim żywiole. A my z boku, z trybun, czasami zapominamy, że trzeba mrugnąć, a tu już przebieg, koniec setu, następuje mecz. Bajecznie. To się nazywa miło spędzone popołudnie. Chył czoła Panowie, to dzięki Wam. W tak gorącej atmosferze dobiliśmy do finału. Spoglądając w okna, zapada zmierzch, a wydaje się, że dopiero przed chwilą rozbrzmiewał pierwszy gwizdek. Sprawna ekipa hali sportowej szybko „rozmontowuje” boczne boiska, teraz gra o miejsca pucharowe będzie się toczyć na płycie głównej. Najpierw „WARBUD” i „Wierzchowiska” walczy o III miejsce. Za arta

potyczka, z której zwycięsko wychodzi „WARBUD”, a już za chwilę mecz o puchar Starosty. Po jednej stronie siatki „czarna kołowa” zawodów „Zajazd Nadrzecze Biłgoraj”, po drugiej niezwykle szybki zespół „Zakład drzewny Z. Małach Domostawa”. Się będzie działo. No i zaczęli, mimo zmęczenia (to już 8 godzinna turnieju) piłka kursuje szybko, jak kometa, niemal nie widać trajektorii lotu. Pierwszy set dla Nadrzecza, ale Domostawa nie ma zamiaru się poddać. Drugi set niezwykle emocjonujący, punkt po punkcie, przewaga, wyrównanie, przewaga, wyrównanie. Już byliśmy niemal pewni, że będzie gra trzeciego, ale mecz-ball i zwycięża „Biłgoraj Zajazd Nadrzecze”. Radość po obu stronach siatki. Zaskakująca. To był „kawał” dobrej siatkówki.

ZAKOŃCZENIE RUNDY JESIENNEJ IV LIGA 2009/2010

Dobrym finiszem zakończyła Janowianka jesienne rundy IV ligi lubelskiej. Ostatni mecz z Lublinianką nasz zespół wygrał 4:3 po niezwykle emocjonującym spotkaniu.

Jeszcze przed miesiącem Janowianka znajdowała się w strefie spadkowej. Obecnie zajmuje ona 7. pozycję w tabeli z 21 punktami (Patrz tabela).



	Nazwa	M.	Pkt.	Z.	R.	P.	Bramki	Z.	R.	P.	Bramki
1.	Chelminianka Chełm	15	37	11	4	0	30-7	7	0	0	16-2
2.	Orion Niedzwica Duża	15	29	8	5	2	21-13	5	2	0	13-4
3.	Olender Sól	15	28	8	4	3	24-10	5	2	1	15-5
4.	BKS Unia Bełżyce	15	28	8	4	3	38-15	6	2	1	29-5
5.	Start Krasnystaw	15	25	7	4	4	19-13	4	3	1	8-4
6.	Orleńskie Łuków	15	23	7	2	6	25-18	6	2	0	19-5
7.	Janowianka Janów Lubelski	15	21	6	3	6	28-23	5	1	1	18-7
8.	Huragan Międzyrzec Podlaski	15	20	6	2	7	13-29	3	2	3	8-10
9.	Łada Biłgoraj	15	19	5	4	6	22-16	4	1	2	16-7
10.	Cisy Nałęczów	15	19	6	1	8	27-30	5	0	3	19-17
11.	POM Iskra Piotrowice	15	18	5	3	7	15-15	3	2	2	10-6
12.	Lewart Lubartów	15	18	5	3	7	16-18	4	2	2	9-5
13.	Sparta Rejowiec Fabryczny	15	17	5	2	8	14-22	4	1	3	9-11
14.	Lublinianka Lublin	15	15	4	3	8	16-26	2	1	4	6-11
15.	Roztocze Szczepieszyn	15	14	4	2	9	16-38	3	1	4	11-17
16.	Hetman Żółkiewka	15	5	1	2	12	13-44	1	2	2	8-7

Nowoczesne pracownie w szpitalu

W piątek trzynastego listopada na otwarcie nowoczesnych pracowni rentgenowskiej i endoskopowej przybyło wielu zaproszonych gości i personelu medycznego janowskiego szpitala.



Dyrektor Zbigniew Widomski otrzymał tego dnia wiele gratulacji od pracowników i zaproszonych gości, wśród których było kilku dyrektorów szpitali południowoschodniej Lubelszczyzny. Po wprowadzeniu i gratulacjach wszyscy udali się na zwiedzanie pracowni. Otwarcie nowoczesnej pracowni rentgenowskiej pozwoli na sprawną i bezpieczną obsługę pacjentów. Koszt zakupu aparatu i systemu do rentgenografii oraz modernizacji pracowni wyniósł prawie 2 miliony zł, całość sfinansowano ze środków własnych szpitala, klisze rentgenowskie przeszły do historii, zastąpiły je płytki CD, które otrzymuje pacjent po prześwietleniu. Koszty wykonanych badań znacznie zmalały. Po otwarciu pracowni RTG goście udali się do kolejnej nowoczesnej pracowni, tym razem endoskopowej. Wyposażenie pracowni w wideo gastroskop i wideokolonoskop stawia nasz placówkę wśród najnowocześniejszych w naszym regionie. Badania dwunastnicy przełyku i dwanaście na nowoczesnym sprzęcie pozwoliło już w janowskim szpitalu wykryć wiele groźnych stanów chorobowych od polipów do nowotworów włoczinie. Zwiedzający pracowni zdawali sobie sprawę, że samo badanie nie należy do przyjemnych, tym bardziej oglądali sprzęt z szacunkiem. Dr Janusz Szymbalski, specjalista gastroenterolog, prezentował zwiedzającym nowoczesne urządzenia. Jednocześnie zaznaczył, że

aby badania były perfekcyjne niezbędna jest współpraca całego zespołu, z którego jest dumny. Janowski szpital od kilku lat jest ciągle modernizowany. Tworzenie nowych oddziałów, likwidacja innych najczęściej wymuszana jest zmianami zasad finansowania przez Narodowy Fundusz Zdrowia poszczególnych świadczeń zdrowotnych. Dyrekcja podjęła decyzję o likwidacji oddziału dla przewlekle chorych z uwagi na zaprzestanie kontraktowania tych świadczeń przez NFZ. Z uwagi na potrzebę zagospodarowania pomieszczeń i zatrudnianiu personelu powiększony zostanie oddział wewnętrzny poprzez stworzenie pododdziału pulmonologii z trzydziestoma łóżkami. Oficjalne otwarcie nastąpiło 1.12.2009 r. Szpital planuje rozszerzenie usług rehabilitacji poprzez otwarcie ośrodka rehabilitacji dziennej w fizjoterapii. Na ten cel starostwo powiatowe udzieliło pomocy w wysokości około 300 tysięcy zł. Odebrany zostanie do użytku na początku stycznia.



Tekst i foto: Jan Machulak

Szczliwa trzynastka szpitala w Janowie Lubelskim

B yła to szczęśliwa dzieła dla Szpitala w Janowie Lubelskim, ponieważ trzynastego listopada o godzinie trzynastej nastąpiło otwarcie nowo wyremontowanej pracowni diagnostyki radiologicznej.

dziwnego - przez brak wmurowanego wejścia do oddziału dzieci mogły spokojnie cigać się na rowerach, a ludzie robili nocne izby wytrzeźwień na korytarzu. Ponadto sprzęt, na którym robiono zdjęcia był bardzo zużyty i spracowany. „Przynajmniej

Wróblewski.

Dopiero, gdy urząd dyrektora objął pan Zbigniew Widomski ruszyła przebudowa pracowni. Zaczęło się niewinnie - zamurowano wejście, wmontowano drzwi. Później oddział otrzymał wywoływarkę automatyczną, dzięki której można było szybciej i sprawniej wywołać zdjęcia i przekazać je pacjentowi. Ciemni wyremontowano i wyłożono płytkami. Wreszcie dyrekcja podjęła decyzję o zakupie nowego sprzętu radiologicznego i ucyfrowiono cały system, dzięki czemu zdjęcia są lepszej jakości, bardziej przejrzyste i natychmiastowo przekazywane na inne oddziały drogą elektroniczną. Przebudowa pracowni trwała od lutego do września 2009 roku. Podczas tego trudnego okresu technicy oddziału starali się jak najlepiej wykonywać swoją pracę, choć wkoło unosiły się chmary kurzu, a w pracowni panował niemiłosierny hałas maszyn. W dodatku w tym czasie kierownictwo techników przejął Agnieszka Goluch. Miała przed sobą nie lada zadanie, ale całym sercem zaangażowała się w projekt remontu oddziału. Pomagała we wszystkim, wspierała pracowników i wybierała czynniki materiałów podczas remontu.

„Nareszcie możemy pracować w bardzo dobrych warunkach. Jest mniejsze promieniowanie, nie

musimy wchodzić w tych szkodliwych dla zdrowia „smrodów”, pacjenci i technicy są zadowoleni. Jestem niesamowicie wdzięczny panu dyrektorowi Zbigniewowi Widomskiemu i wicedyrektorowi Romanowi Kaproniowi za to, co dla nas zrobili. Dzięki nim spełniłem swoje marzenie i mogę z dumą powiedzieć, że nasza pracownia jest na miarę XXI wieku. Udało się nam to osiągnąć, choć znam obecną sytuację finansową służby zdrowia oraz znajdujemy się w okresie ogólnego wiatowego kryzysu gospodarczego. Pan wicedyrektor Kaprończak przychodził nadzorować prace i zauważyłem, że tak mocno zaangażował się w nasz projekt, że obawiałem się, że stracimy bardzo dobrego ginekologa. Na szczęście się tak nie stało.” - dodaje dr Alfred Wróblewski.

Pierwszym pacjentem na nowo zamontowanej aparaturze był ksiądz dziekan (nazwisko), który szczęśliwie zniósł badanie, sprzęt się sprawdził, a doktor radiolog był zadowolony. Był to właśnie ten dzień, który nastąpił otwarcie, stanie się szczęśliwym oznaką dla pracowni radiologicznej szpitala w Janowie Lubelskim. Również tego dnia.

Tekst: Anna Maria Wróblewska
Foto: Jan Machulak



Około 20 lat temu, gdy stanowisko pracy w RTG obejmował właśnie doktor Alfred Wróblewski, pracownia należała do tak zwanej „redniej krajowej” pod względem stanu technicznego i wyposażenia, czyli była w stanie złym. Trzeba przyznać, że było trudno funkcjonować zarówno pacjentom, jak i pracownikom - jak to określił sam szef, „pracownia była dziełem pijanego architekta, przez które mieliśmy mnóstwo problemów”. W sumie nic

generacji nie od tego, z czym miałem do czynienia w poprzedniej pracy. Wtedy obrałem sobie za cel unowocześnienie naszej pracowni. Wiedziałem, że to nie będzie łatwe, gdyż koszty związane z remontem są ogromne, sięgające tysięcy złotych. Za czasów rządów pana starosty Karwatowskiego w końcu coś ruszyło i zakupiono nowy aparat rentgenowski, spełniający wszystkie kryteria i który jest sprawny do dziś.” - mówi dr Alfred

NOWY BANK Z TRADYCJAMI

Artykuł sponsorowany



G.J W ubiegłym roku rozpoczął się kryzys w branży finansowej. Jak ta sytuacja wpłynęła na sytuację Powiatowego Banku Spółdzielczego?

Chciałbym zwrócić uwagę, że kryzys zaczął się w USA i w pierwszej kolejności dotknęły te instytucje bankowe, które zajmowały się głównie inwestycjami wysokiego ryzyka, natomiast zapomniały o podstawowej działalności depozytowej i bezpieczeństwie depozytariuszy. Nie zapominajmy, że w Stanach Zjednoczonych funkcjonuje lokalnie około 5 tysięcy banków spółdzielczych, których kryzys, podobnie jak w Polsce i na świecie, praktycznie nie dotknął. W okresie kryzysu (szczególnie IV kwartał 2008 oraz I kwartał 2009), w systemie bankowym wystąpił tzw. brak płynności, co oznaczało, że system bankowy udzielił więcej kredytów, niż posiadał depozytów. W Polsce na koniec I kwartału 2009 roku w systemie bankowym 50% wolnych środków (około 10 mld zł.) znajdowało się w dyspozycji banków spółdzielczych. Chcę szczególnie podkreślić, że banki spółdzielcze, które istnieją od połowy XIX wieku, zawsze działały lokalnie i nigdy nie korzystały z jakichkolwiek ryzykownych operacji finansowych, a swoją działalność opierały na rodzimym kapitale. Taki rodzaj działalności w czasach koniunktury gospodarczej nie przynosi bankom spółdzielczym szczególnych profitów ekonomicznych, natomiast w czasach kryzysowych nie powoduje ubocznych skutków.

Proszę zwrócić uwagę, że na początku tego roku większość banków agresywnie reklamowała atrakcyjne oprocentowanie lokat (9-12%), ponieważ cierpiała na chroniczny niedobór środków na prowadzenie podstawowej działalności kredytowej. Tak więc kryzys finansowy nie wpłynął negatywnie na sytuację finansową naszego banku.

G.J W wiadomości wielu ludzi funkcjonuje opinia, że banki spółdzielcze to tradycja, a nie nowoczesność. Jak w dzisiejszych czasach Internetu zamierzacie łamać ten stereotyp.

Bankom spółdzielczym jest bardzo trudno przełamywać takie stereotypy. Z powodu lokalnego działania nie możemy indywidualnie prowadzić reklamy krajowej. Tymczasem organizujemy w imieniu banków spółdzielczych bank zrzeczający Bank Polskiej Spółdzielczości BPS S.A., którego akcjonariuszami są banki spółdzielcze (polski kapitał). My skupiamy się na rynku lokalnym.

Działalność naszego banku w zakresie nowoczesnych rozwiązań niczym nie odbiega od banków komercyjnych. Dla swoich klientów oferujemy między innymi: dostęp do rachunków przez Internet, karty VISA on-line, bezpłatnie sieć 1700 bankomatów banków spółdzielczych i zrzeczających, a także na zasadzie wzajemności bankomatów BG oraz Kredyt Banku, mimo że obsługa każdego klienta naszego banku jedynie po okazaniu dokumentu to samo ci, posiadamy obecnie dwa własne bankomaty w Janowie Lubelskim i w Potoku Wielkim. W grudniu bieżącego roku uruchomimy bankomat w Chrzanowie.

W bieżącym kryzysowym roku nasz bank udzielił pięciokrotnie więcej niż w roku ubiegłym wsparcia finansowego dla lokalnych społeczności i organizatorów imprez w powiecie, między innymi: Dni Janowa, Zawody Jeździeckie, Wystawa koni Hodowlanych, Spotkania garncarskie, dni powiatowe, dzień karpia królewskiego, Maliniaki, Kluby Sportowe ISKRA Krzemie, Sportico Szastarka i szereg innych imprez odbywających się na naszym terenie.

G.J Jaki jest teren działania banku?

Nasz bank ma ustawowo ograniczony teren działania w zakresie kredytowania jedynie do terenu powiatu janowskiego oraz powiatów sąsiadujących. Tak zdecydował ustawodawca. Działalność naszą jest skupiona w Centrali banku w Janowie Lubelskim, Oddziałach w Chrzanowie, Dzwoli, Godziszowie, Potoku Wielkim, filiach w Zdziłowicach oraz w Polichnie i punkcie kasowym w GS przy ulicy Lubelskiej w Janowie Lubelskim. Obsługujemy rachunki czterech gmin powiatu: Chrzanów, Dzwola, Godziszów i Potok Wielki.

G.J Jakie produkty bankowe są dostępne w banku i jego placówkach?

Nasz bank prowadzi podstawową działalność kredytowo-depozytową, a także obsługę kasową ludności i podmiotów oraz zastępczą obsługę kasową dla jednostek Ministerstwa Finansów posiadających rachunki w NBP. W działalności depozytowej oferujemy naszym klientom wszystkie standardowe usługi bankowe, w tym: rachunki ROR, rachunki rozliczeniowe, rachunki a'vista, konta oszczędnościowe, lokaty standardowe na różne okresy od 1 miesiąca do kilkuletnich, lokaty krótkookresowe do 1 miesiąca. Nasza oferta w tym zakresie nie różni się od ofert innych banków,

natomiast posiada jedną zaletę w postaci stabilnych warunków oferowanych klientom. Nasze oferty nie zawierają żadnych „gwiazdek” i są bardzo czytelne. Działalność kredytowa jest znacznie szersza i zawiera również produkty, których nie oferują inne banki z naszego terenu działania. Poza podstawowymi produktami kredytowymi: kredyty konsumenckie, kredyty obrotowe, inwestycyjne, linie kredytowe, kredyty odnawialne w rachunkach ROR i rachunkach rolniczych, dysponujemy również tzw. kredytami preferencyjnymi dla sektora rolno-spożywczego oraz kredytami pomostowymi na współfinansowanie inwestycji ze środków unijnych. Podpisaliśmy również jako uczestnicy grupy BPS umowę na kredyty z dofinansowaniem 30% inwestycji związanych z montowaniem w domach jednorodzinnych instalacji solarnych do podgrzewania wody przy użyciu wiatła słonecznego. Wkrótce w naszej ofercie będą dostępne kredyty na ten cel. Podpisaliśmy umowę z naszym bankiem zrzeczającym BPS S.A. na obsługę zagranicznych przelewów internetowych oraz przelewów z firmy Money Gram.

G.J Jakie najbliższe plany banku?

Ostatnie kilka lat poświęciliśmy na budowę kapitałów własnych, co pozwala nam obecnie na pełną realizację przyjętej w 2007 roku strategii rozwojowej. Posiadane własne kapitały pozwalają obecnie na pełną obsługę kredytów naszych klientów, dostarczenie im nowoczesnych produktów bez naruszenia banku na przekroczenie norm ostrożnościowych i wzrostu ryzyka. W ostatnich trzech latach zanotowaliśmy blisko 60% wzrost sumy bilansowej oraz 50% wzrost kapitałów własnych. Taka sytuacja pozwala nam wreszcie po wielu latach na naszą strategiczną inwestycję w postaci budowy nowoczesnej siedziby naszego banku. Rozpoczęły się prace projektowe, w 2010 roku planujemy rozpoczęcie budowy przy ul. Zamoyskiego, obok restauracji „Hetmańska”. Ponadto zakupiliśmy działkę i chcemy również w przyszłym roku rozpocząć budowę nowej siedziby naszego oddziału w Dzwoli.

Na rynku lokalnym chcemy dalej wspierać wszelkie inicjatywy i działania, unowocześniając nasze oferty w tym między innymi: wydawanie kart chipowych, kart kredytowych, rozszerzanie możliwości bezobsługowej rachunków internetowych. Celem naszym jest kreowanie nowoczesnego wizerunku bankowości spółdzielczej, jego narodowego polskiego charakteru i krzewienie ponad 150-letniej idei spółdzielczości. Dążymy do tego, by bankiem bardzo nowoczesnym, ale z zachowaniem tradycji. Niech każdy pamięta, że w 1905 roku w Janowie Lubelskim powstało Janowskie Towarzystwo Oszczędnościowe, a w 1926 roku Pan Dąbowski, były dyrektor janowskiego gimnazjum, założył nasz bank, działający do dnia dzisiejszego.

G.J Dziękuję za rozmowę.

Dziękuję również i na sam koniec z okazji zbliżających się w tym Bożego Narodzenia w imieniu Zarządu PBS oraz wszystkich pracowników naszego banku życzymy wszystkim czytelnikom gazety, redakcji oraz mieszkańcom naszego powiatu w tym wypełnionych radością i miłością niosących spokój i odpoczynek, Nowego Roku pełnego optymizmu i szczęścia.

GALA WOLONTARIATU

Trudno w kilku słowach jest dziękować za cenny czas i wrażliwe serce, jakim jestem obdarowywana od dawna przez moją Wolontariuszkę - EDYTĘ. To naprawdę wspaniałe przedsięwzięcie, a dzisiaj w tym zabiegającym świecie są tacy ludzie, którzy pomagają osobom samotnym, chorym i niepełnosprawnym w trudzie dnia codziennego. Pragnę także podziękować Paniom z OPS w Janowie Lubelskim za pokierowanie Wolontariuszki pod mój adres zamieszkania. Mam nadzieję, że tak będzie już zawsze, że jeszcze wiele ludzi będzie mogło zmienić swoje życie na lepsze. Uważam, że bardzo trafnym pomysłem było utworzenie Centrum Wolontariatu w OPS, dzięki któremu został rozszerzony katalog form pomocowych dla podopiecznych. Za wszystko serdecznie DZIĘKUJĘ oraz życząc wielu sukcesów osobistych, zdrowia i sił do pracy w służbie bliźniemu.

Anna P.

Janowski wolontariat

Publiczna Szkoła Podstawowa w Janowie Lubelskim 35 uczniów (z oddziałami integracyjnymi);
Zespół Szkół w Białej 23 uczniów;
Publiczne Gimnazjum w Janowie Lubelskim- koordynator p. Anna Targowska- 50 uczniów;
p. Marzena Kapro - 40 uczniów;
Liceum Ogólnokształcące im. Boh. Porytowego Wzgórza - 27 uczniów;
Zespół Szkół Zawodowych w Janowie Lubelskim- 35 uczniów;
Janowskie Stowarzyszenie Niesienia Pomocy "Humanus" w Janowie Lubelskim - 3 wolontariuszy;
Orodek Pomocy Społecznej w Janowie Lubelskim- 7 wolontariuszy.



*Kiedy dni złe i ciękie,
Gdy serce jest w wielkiej rozterce,
Kiedy w głowie jest pustka i trwoga,
Myśli są dziwne i jest cięka mowa,
Kiedy życie staje się nudne,
A czynno cię robi się trudne,
A twe serce o pomoc woła,
To wiedz, że wśród wielu serc,
Jest takie, które się dla Ciebie otwiera,
I masz wtedy chęć wstać
I Go objąć*





„Owocna współpraca Gminy i Powiatowego Urzędu Pracy”



Potrzeba pracy jest kluczowym elementem w naszym systemie wartości, nierozłącznym z poczuciem bezpieczeństwa oraz własnej wartości i godności.

Praca zawodowa wpływa na położenie materialne człowieka oraz często wyznacza jego pozycję społeczną. Jest również gwarancją rodzinnej stabilizacji, daje nieodzowne poczucie bezpieczeństwa i dobre dla człowieka dobro najwłaściwym, z którym wiążemy spokojny byt rodziny. Praca jest środkiem do realizacji wyznaczonych celów. Służy zaspokajaniu potrzeb materialnych i niematerialnych, potrzebni szego i wyszerego rzędu. Jest dobrem wyrażającym godność człowieka i umożliwia jego rozwój. W dzisiejszej dobie kryzysu, gdy zachwiany został spokojny byt wielu janowskich rodzin, Urząd Miejski podejmuje szereg działań zmierzających do zmniejszenia negatywnych skutków bezrobocia. W porozumieniu z Powiatowym Urzędem Pracy, wychodząc naprzeciw tym problemom, organizuje różne formy zatrudnienia dla osób i rodzin potrzebujących pomocy. Osoby te zatrudniane były w mijającym roku, w ramach robót publicznych, prac interwencyjnych oraz staży. Dzięki tym formom zatrudnienia, Urząd Miejski dał zatrudnienie 201 osobom. Przeciwny

okres wzięcia pracy wynosił od 3 do 6 miesięcy. W ramach prac interwencyjnych w Urzędzie Miejskim pracowało 5 osób, natomiast 20 osób skierowanych zostało do pracy w jednostkach organizacyjnych Urzędu. Z kolei w ramach robót publicznych w Urzędzie pracowało 108 osób. Osoby te wcześniej wiosną rozpoczęły kompleksowe sprzątanie, aby przywrócić blask naszemu miastu przed nowym sezonem turystycznym. Ponadto wykonały prace porządkowe przy grobach żołnierskich i mogiłach zbiorowych znajdujących się nie tylko na cmentarzu janowskim, ale także przy pomniku na Porytowym Wzgórzu, w Momotach oraz na Cmentarzu Austriackim. Uporządkowały plac, pomalowały w budynku „Starej Poczty” klatkę schodową i wykonały zadanie. Podcinały drzewa, kosły tereny zielone należące do Gminy oraz pobocza dróg gminnych, oczyszczały miasto ze śmieci, malowały krawężniki, oczyszczały kratki i studzienki burzowe. Natomiast prace remontowe o bardziej trwałych efektach, które należy wymienić to remonty chodników przy ulicach: 8 Września, Ogrodowej i Kamiennej. Na ulicy Kamiennej wbudowano również nowy odcinek krawężnika oraz ułożono kostki przy zatoczce autobusowej. Utwardzono drogi gruntowe przy ul. Wierzbowej i cz. ul. Modrzewiowej, jak również utwardzono parking obok Urzędu Miejskiego. Wbudowano nowe przepusty w rowach odwadniających na Miształcu, odmulono rowy i oczyszczono staw. Osoby z grupy czynnie pomagały przy przeprowadzce Janowskiego

Orodka Kultury i Muzeum do tymczasowej siedziby, a także przy pracach porządkowych w budynku i przylegającym do niego terenie. To co zostało zrobione przez miniony rok jest ważne dla nas wszystkich i potrzebne. Prace te zostały wykonane przez mieszkańców dla mieszkańców, za co jesteśmy im bardzo wdzięczni, doceniamy to i serdecznie dziękujemy. Oprócz wymienionych form zatrudnienia utworzone zostały stażowe miejsca pracy dla 68 osób, z czego 34 osoby pracowały w Urzędzie Miejskim i 34 w gminnych jednostkach samorządowych. Warto dodać, że stażycy czynnie włączali się do pracy i chętnie uczestniczyli w różnych inicjatywach. Stażycy, dla których było to pierwsze miejsce pracy mieli możliwość zapoznania się „od rodka” z tym, czym zajmuje się samorząd, czym jest administracja, jakie są zasady jej funkcjonowania, na czym polega usługowa rola samorządu wiadczonej jej mieszkańcom oraz w jaki sposób gmina jako podstawowa jednostka samorządu terytorialnego realizuje zadania, które zostały jej powierzone. Dzięki tej możliwości nabyli cennego do wzięcia oraz wiele umiejętności praktycznych przydatnych w przyszłej pracy. Na wszystkie formy zatrudnienia Urząd Miejski wydatkował kwotę 171 583,83 zł na koniec października, a Powiatowy Urząd Pracy 757 644 zł. Innych form pomocy, z której mogły skorzystać osoby długotrwale bezrobotne bez prawa do zasiłku i korzystające ze świadczenia z pomocy społecznej to prace społecznie użyteczne. Ponieważ skutkiem długotrwałego braku pracy może być spadek ogólnej motywacji do działania, obniżenie aktywności,

poczucie izolacji, osamotnienia czy bezradności, prace społecznie użyteczne mają stwarzać warunki powrotu na rynek pracy i sprzyjać kształtowaniu aktywnych postaw. W 2009 roku z prac społecznie użytecznych skorzystało 61 osób. Osoby te pracowały jako pomoce kuchenne w szkołach, przedszkolach, świadczyły pomoc osobom starszym i niepełnosprawnym oraz wykonywały inne prace wszędzie tam, gdzie mogły poczuć się potrzebne. Prace te wykonywały w wymiarze 10 godzin tygodniowo. Rodzki finansowe na realizację tego zadania w 40-tu % pochodziły z budżetu gminy, a w 60-u % z Powiatowego Urzędu Pracy. W mijającym roku Urząd Gminy wydatkował na ten cel kwotę ok. 37 104 zł., natomiast Powiatowy Urząd Pracy kwotę ok. 55 189 zł. W tym miejscu należy nadmienić, że wszystkie chętnie osoby, które zgłosiły się do Orodka Pomocy Społecznej i spełniły wymagane warunki, skorzystały z tej formy zatrudnienia. Przedstawione tutaj działania Urzędu Miejskiego i Powiatowego Urzędu Pracy, pomimo znacznie zwężonego zakresu, łagodzą jedynie skutki bezrobocia. Największą nadzieję budzi w mieszkańcach i władzach miasta rozwój strefy przemysłowej w Borownicy. Liczymy na to, że powstaną tam nowe zakłady i stałe miejsca pracy, bo przecież to stała praca rodzi poczucie bezpieczeństwa, a z poczucia bezpieczeństwa wypływa spokojny byt rodzin.

Mariola Kołty



Król Grzegorz
Mistrz Polski
Reprezentant Kraju
Stypendysta
Urzędu Marszałkowskiego
w Lublinie



**PROWADZI NABÓR
CHŁOPCÓW**

rocznik 1995 i młodsi

**DO UPRAWIANIA
DYSCYPLINY SPORTU**

ZAPASY

Zapisu można dokonać w czasie treningów
od poniedziałku do piątku
w godz. 16.00 - 19.00

JEDZ, ŚPIJ, UCZ SIĘ I TRENUJ ZAPASY



Kowal Łukasz
Mistrz Polski
Reprezentant Kraju
Stypendysta
Urzędu Marszałkowskiego
w Lublinie



Wejście na salę treningową
od ul. Kilińskiego

Treningi bezpłatne!



WSPARCIE DLA MIKROPRZEDSI BIORCÓW

Lubelska Agencja Wspierania Przedsiębiorczości w Lublinie

zaprasza **Mikroprzedsiębiorców**, którzy rozpoczęli działalność w ciągu ostatnich 24 miesięcy przed dniem złożenia wniosku, **do składania wniosków o dofinansowanie projektów** realizowanych ze środków Europejskiego Funduszu Rozwoju Regionalnego w ramach Regionalnego Programu Operacyjnego Województwa Lubelskiego 2007-2013

Osi Priorytetowej I – Przedsiębiorczość i Innowacje
Działania 1.2 - Dotacje inwestycyjne dla mikroprzedsiębiorstw
w terminie od dnia **13.01.2010 r. (do godz. 15.30)**

Typy projektów podlegających dofinansowaniu:

- wyposażenie niezbędne do prowadzenia i rozwoju działalności gospodarczej lub modernizacji środków produkcji prowadzącej do zwiększenia zdolności inwestycyjnej i innowacyjności przedsiębiorstwa;
- zastosowanie i wykorzystanie technologii informatycznych i komunikacyjnych w procesach zarządzania przedsiębiorstwem;
- dywersyfikacja produkcji zakładu poprzez jego rozbudowę celem wprowadzenia nowych produktów/usług;
- zasadnicza zmiana dotycząca procesu produkcyjnego istniejącego zakładu, rozbudowa przedsiębiorstwa (produkcyjnego/usługowego).

Maksymalny poziom dofinansowania z Europejskiego Funduszu Rozwoju Regionalnego dla wniosków składanych w ramach konkursu wynosi **70%** kosztów kwalifikowanych.

Minimalna wartość wsparcia wynosi **30 tys. PLN**, maksymalna wartość wsparcia wynosi **1 mln PLN**.

Szczegółowe informacje można uzyskać w Lubelskiej Agencji Wspierania Przedsiębiorczości, tel. 81/ 46 23 831, e-mail: lawp@lubelskie.pl lub w Lubelskiej Fundacji Rozwoju Oddział w Janowie Lubelskim, ul. J. Zamoyskiego 52 (tzw. Stara Poczta, II piętro), tel. 15/ 87 25 252.

ACH, CO TO BYŁ ZA BAL...

Ponad sto pięćdziesiąt osób uczestniczyło w zabawie andrzejkowej w „Barce” Domu Pomocy Społecznej im. Jana Pawła II w Janowie Lubelskim. Tylko osoby, które nie wzięły udziału w tej zabawie. Ks. Jerzy Skimina - Kierownik Warsztatów Terapii Zajciowej przybył na to spotkanie wraz z czterdziestoma pięćcioma podopiecznymi i pracownikami placówki. Były także, krótkie przedstawienie przygotowane przez pani Teres Dud. Z Warsztatów Terapii Zajciowej wystąpiło kilku magów oraz wróki przepowiadające przyszłość tym, którzy wrzucili grosik do miednicy z wodą. Oczywiście to tylko zabawa, bo działało się to pod czujnym okiem duchownych. Muzyk z Obsługi DPS dzielnie przygrywał na akordeonie. Podopieczni czekali

si słodyczami i ciastem przygotowanym przez pracowników DPS. Terapia zajęciowa mówi sama za siebie - Ci goście przybyli z ciastem przygotowanym przez siebie w czasie zajęć, było tych słodkości dużo. Potem był obiad, a po obiedzie tańce, które miałyby się odbyć do rana, przynajmniej tak proponowała Pani Mariola Surtel Dyrektorka DPS. Atmosfera była przednia, gesty przyjaźni i sympatii, serdecznie to jest to, co tym ludziom potrzebne jest, na co dzień, tam było je widać. Należy oczekiwać, że pracownicy tych ośrodków będą coraz lepiej organizować takie spotkania.

Tekst i foto:
Jan Machulak



INTEGRACYJNE "ANDRZEJKI"



Andrzej Łukasik przewodniczący Klubu Rehabilitacji Osób Niepełnosprawnych już kilka miesięcy temu zapowiedział i zorganizuje spotkanie integracyjne trzech organizacji społecznych działających na naszym terenie. Przy czynnym wsparciu przez Stowarzyszenie EFFATHA oraz Polskiego Związku Rencistów i Emerytów zamiar ten powiódł się. W spotkaniu andrzejkowym uczestniczyło 160 osób.

Zorganizowanie andrzejek wymagało wiele pracy ze strony przewodniczącego, miał jednak do pomocy swojego zastępcę Krzyżka Matyska, którego wkładu pracy nie da się przecenić. Zaproszeni goście, wśród których był Zenon Sydor Starosta Powiatu Janowskiego składając życzenia zapewnił, że

starostwo dokłada wszelkich starań aby poprawić sytuację niepełnosprawnych i ich rodzin. Krzysztof Kołty Burmistrz Janowa Lubelskiego gratulował wszystkim spotkaniu integracyjnego, wyraził zadowolenie, że rodziny i osoby niepełnosprawne wychodzą z własnych domów i znajdują swoje miejsce w organizacjach społecznych. Po powitaniu i życzeniach dla Andrzeja Łukasika wszyscy zaczęli się bawić, sala tańczona w „Myliwskiej”, ledwo mogła pomieścić wszystkie pary, wśród których byli tancerze na wózkach. Orkiestra przygrywała także przy poszczególnych stołach. Bal trwał do późnych godzin nocnych. Należy przyklasnąć wszelkim działaniom na rzecz niepełnosprawnych.

Serdeczne podziękowania sponsorom: Hurtownia „LECH” Państwa Ciupaków, Restauracja „Myliwska” Państwa Mazurów, Piekarnia z Białej – Państwa Jaroszków, Zespół muzyczny „Zaczarowany Ołówek” – Pani Agnieszce Wiechnik, Panu Mieczysławowi Zarzecznemu, Jarkowi Kryk.

Od wi tego Mikołaja do Le nego Kr gu!



W dniach 23-26 października 2009 r. gościliśmy w LGD „Le nego Kr gu” przedstawicielki Fundacji 4H i LGD z Północnej Finlandii. Siedziba Fundacji znajduje się w lapońskim miasteczku Rovaniemi znanym również jako miejsce, gdzie mieszka wi ty Mikołaj.

Celem wizyty było nawiązanie partnerstwa przy projekcie obejmującym całą Europę „Learning by doing” (Nauka przez praktykę). Beneficjentami, do których skierowany byłby projekt na terenie gminy Janów Lubelski, to młodzi ludzie w wieku 18-29 lat, mający pewne doświadczenie z przedsiębiorczości, np. poprzez działania prowadzone przez ich rodziny, bądź te samodzielne prowadzenie działalności gospodarczej. Główne założenia

projektu to: wymiana dobrych praktyk, oraz pomysłów, kreacja konkretnych krajowych i międzynarodowych partnerstw pomiędzy młodymi ludźmi z Finlandii (Laponia) oraz młodzieżą z innych krajów w podobnej sytuacji i z problemami. Projekt skierowany jest głównie do terenów wiejskich i małych miasteczek, a celem jego jest wsparcie młodych ludzi i pokazanie im nowych możliwości pozostania w rodzinnych miejscowościach oraz rozwijania lokalnych biznesów poprzez np. samozatrudnienie. Wizyta rozpoczęła się od piątkowej gali finału Konkursu Kryształowej Koniczyny Fundacji 4H w Warszawie. W sobotę zaplanowali my wizytę gościnną w nowym biurze LGD. Następnie w Orodku Edukacji Ekologicznej



odbyło się spotkanie z Zarządem LGD, lokalnymi przedsiębiorcami i osobami zaprzyjmiętymi z naszym stowarzyszeniem, na którym przedstawione zostały główne założenia LGD dotyczące współpracy międzynarodowej oraz projektu „Learning by doing”. Bardzo ciekawym punktem programu była wizyta w gospodarstwie agroturystycznym u Pana Mirosława Powoźki w Momotach Dolnych. Jest to młody przedsiębiorca, który swoim pomysłem na stworzenie rodzinnego biznesu zaimponował wszystkim. Gospodarstwo Pana Mirka ma wiele do zaoferowania zarówno turystom indywidualnym jak i grupowym. Oprócz stałej oferty noclegowej i gastronomicznej możemy również pojeździć konno, popływać kajakiem, zasmakować przejażdżki

samochodem terenowym i poprobować swoich sił w sportach ekstremalnych. Wierzymy, że gospodarstwo to będzie inspiracją dla innych młodych ludzi. W niedziele odwiedziliśmy gospodarstwo agroturystyczne u Pani Elbiety Kurzyny w Łęku Garncarskim i pracowni garncarskiej u Pana Adama Elazko. Każdy z gości mógł spróbować pracy na kole garncarskim oraz poznać tajniki wyrobienia glinianych garnków. Następnym punktem programu była wizyta na Porytowym Wzgórzu, Kościele w Momotach Górnych i Sanktuarium w Janowie Lubelskim. Wierzymy, że ta bardzo owocna wizyta będzie początkiem dalszej międzynarodowej współpracy.

Agata Spóz

► Dobre uczynki zasługują na wdziaczno

Praca w pomocy społecznej wymaga od pracownika wrażliwości na ludzkie biedy i cierpienie. Często trzeba poświęcić, szczególnie przy opiece nad schorowanym człowiekiem w domu. Sprzątanie, zakupy to tylko część zadań pracownika.



Potrzeba przekazania pocieszenia i rozmowy ze starszym samotnym podopiecznym jest również potrzebna jak sam socjał. W naszej gminie opiekę bezpodrobną, jak i pomoc socjalną objęte jest ponad tysiąc ludzi. Niestety, kręgi potrzebujących powiększają się z miesiąca na miesiąc. Przy ograniczonych środkach finansowych pracownicy muszą dzielić wsparcie w miarę sprawiedliwie i zgodnie z prawem. Niestety, są całe rodziny, które wymagają pomocy, po prostu nie radzą sobie w otaczającej rzeczywistości. Pomoc społeczna to obszerny

temat, tylko raz w roku słyszymy o tych, którzy niosą pomoc, o pracownikach socjalnych. W niedzielę 22 listopada był Dzień Pracownika Socjalnego. Uroczyste obchody zostały zorganizowane przez Starostwo Powiatowe 19 listopada. Na spotkanie przybyli przedstawiciele opieki społecznej ze wszystkich gmin wraz z wójtami i burmistrzami. Starosta Powiatu, Zenon Sydor, podziękował za szczególną pracę niesienia dobra drugiemu człowiekowi. Za osobisty wkład w pracę i pomoc drugiemu człowiekowi wyróżnienia otrzymali: Pani Bożena Ewa Rajpold z Orodka Pomocy Społecznej w Potoku Wielkim, Pani Henryka Omiotek z Orodka Pomocy Społecznej w Chrzanowie, Pani Maryla Stolarz z Orodka Pomocy Społecznej w Janowie Lubelskim, Pani Agnieszka Grabo z Powiatowego Centrum Pomocy Rodzinie w Janowie Lubelskim, Pani Marzena Jargiło z Wielofunkcyjnej Placówki Opieki Nad Dzieckiem i Rodzin „PROMYK”, Pan Marcin Zimak zatrudniony w „Barce” Domu Pomocy Społecznej im. Jana Pawła II w Janowie Lubelskim oraz ks. Bogusław Pitucha, dyrektor Caritas Diecezji Sandomierskiej.

Wcześniej ze wszystkimi pracownikami OPS w Janowie Lub. spotkał się burmistrz Krzysztof Kołty, który wyraził uznanie dla pracy naszej placówki. Przyjemna atmosfera spotkania i uznanie społeczne za pracę niech będzie zapłatą za trud i serdecznie przekazywaną potrzebującym.

Jan Machulak

MIKOŁAJKI

5 grudnia 2009 r. do domów janowskich dzieci zawiązał „w Mikołaj”. Niezwykło goście w długich czerwonych płaszczach i w towarzystwie uroczych aniołków przynieśli piękne prezenty. Mogli oni pojawić się w mieszkaniach oczekujących maluchów, dzięki zbiorce darów zorganizowanej w dniach 26-29 IX 2009 r. przez Akcję Katolicką. Dary aktywnie zbierali wolontariusze, harcerze i nauczyciele z janowskich szkół: Publicznego Gimnazjum im. Jana Pawła II, Publicznej Szkoły Podstawowej z Oddziałami Integracyjnymi im. J. Zamoyskiego, Zespołu Szkół, Zespołu Szkół Zawodowych, Liceum Ogólnokształcącego im. Bohaterów Porytowego Wzgórza, a także pracownicy Orodka Pomocy Społecznej i stały się z Urzędu Miejskiego w Janowie Lubelskim. Akcja przebiegała pod patronatem Radia Lublin „Pomóż dzieciom przetrwać zimą” oraz Burmistrza Janowa Lubelskiego Krzysztofa Kołty i Zastępcy Burmistrza Czesława Krzysztonia. Dzięki ofiarności mieszkańców zebrano ponad 800 kg produktów żywnościowych, głównie słodczy, które trafiły do mikołajkowych paczek. Zostało nimi obdarowanych 230 dzieci z 78 rodzin. Mamy nadzieję, że sprawiły one radość i były pięknym niespodzianką. Wszystkim zaangażowanym i ofiarodawcom serdecznie dziękujemy.

■ 10 lat obecno ci NZOZ „Zdrowie”

Marzy to si ga po to co nieosi galne – ryzyko i odwaga to symbol sukcesu...

Trudno uwierzy , ale to ju 10 lat wiadzimy uslugi zdrowotne w Gminie Janów Lubelski. Zaczynali my swoj prac w wynaj tym lokalu budynku Powiatowej Komendy Policji zatrudniaj c 7 osób. Przez wszystkie te lata nasze dzialania d yly do rozwoju firmy poprzez poszerzenie zakresu wiadzonych uslug, podnoszenie kwalifikacji personelu poprawienie jako ci pracy. Obecnie posiadamy swój budynek przy ulicy Jana Pawła II nr.5 dostosowany dla osób niepełnosprawnych z nowoczesnym d wigiem osobowym pozyskanym dzi ki funduszom europejskim. Obj li my opiek lekarsko-piel gniarsk O rodek Zdrowia w Zdziłowicach i Batorzu. Przez ten okres kadra pracownicza i współpracowników wzrosła do 42 osób. Najwi ksz zasad przy wiecay cej nam w codziennej pracy jest stwarzanie przyjaznej, fachowej atmosfery dla pacjentów i pracowników naszej poradni. Staramy si , aby panowała u nas atmosfera otwarto ci, partnerstwa i uczciwo ci. Sprzyja to powstaniu pozytywnych relacji pomi dzy pacjentem a personelem oraz miedzy pracownikami. Powy sze cele osi gamy bior c udział w szkoleniach konferencjach, i wymian własnych do wiadcze . Proponujemy naszym pacjentom programy profilaktyczne, poradnictwo indywidualne i grupowe, dost p do Poradni Specjalistycznych oraz diagnostyki POZ. Za wszystkie te 10 lat sp dzonych z nami w szczegó lno ci za zaufanie i powierzenie nam swojego dobra najcenniejszego jakim jest zdrowie pragniemy zlo y Pa stwu serdeczne podzi kowanie i dalszej współpracy.

Korzystaj c z okazji zbli aj cych si wiat Bo ego Narodzenia oraz Nowego Roku 2010 wszystkim Pa stwu yczymy zdrowia, pomy lno ci i szcz cia oraz nadziei na lepszy rok 2010.

Kierownictwo i pracownicy NZOZ „Zdrowie”



Ogłoszenia drobne

Kupi pole o powierzchni powy ej 1ha przeliczeniowego z dobrym dojazdem na terenie gminy Modliborzyce, Janów Lubelski. Tel kontaktowy:607347721.

cd... Bo onarodzeniowe wi towanie

Dwana cie ró nych potraw, a w ród nich nieodł czny symbol wigilii karp. Dlaczego? W staro ytno ci ryba symbolizowała Jezusa , a z poszczególnych liter tego słowa, zapisanego w transkrypcji greckiej chrze cijanie odczytywali: „Jezus Chrystus Syn Boga, Zbawiciel”. Uroczystemu nastrojowi kolacji wigilijnej towarzyszy piewanie kol d- pie ni religijnych, wypełnionych tematyk nawi zuj c do biblijnych opisów narodzin Chrystusa Pana, zwłaszcza

do wydarze Nocy Betlejmskiej, pokłonu pasterzy, klimatu groty czy stajenki, w której przyszedł na wiat Zbawiciel. Łaci skie słowo „vigilare” oznacza: „czuwa , by czujnym”. A zatem czuwajmy, by o północy móc godnie powita dzie wi teczny. Udział w tej szczególnej mszy Bo ego Narodzenia całych rodzin jest najwa niejszym elementem wi towania dnia przy cia Jezusa na wiat.

Przemysław Kołty

WYRÓ NIENIE DLA CENTRUM SZKOLENIOWO WYPOCZYNKOWEGO DUO



W dniu 27 pa dziernika bie cego roku w miejscowoci Górniki k/Józefowa, odbyło si uroczyste podsumowanie dzialalno ci Regionalnej Organizacji Turystycznej Zamo i Roztocze za rok 2009. Gmin Janów Lubelski reprezentował Zast pca Burmistrza pan Czesław Krzyszto .W bogatym programie spotkania znalazło si miejsce na uhonorowanie wyró nieniami osób oraz firm mog cych si poszczyci szczególnymi dokonaniem i promocji turystyki na Roztoczu. Z terenu Janowa Lubelskiego wyró niono Centrum Szkoleniowo – Wypoczynkowe „DUO”. Nagrod z r k Prezydenta Zamo cia Marcina Zamoyskiego odebrała pani Iwona Piłat – Rz d, wła cicielka Centrum – serdecznie gratulujemy!

Tekst: Red.Foto: E. Słoniewski

EBY TYLKO NIE ZAPESZY !!!

To pierwsze słowa , jakie padły, po otrzymaniu wyników matury próbnej z matematyki. **A wyniki są naprawdę niezłe!**

Do matury próbnej przystąpiło 248 uczniów, z czego egzamin zdało, czyli uzyskało co najmniej 30% punktów 227 uczniów. Daje to **91,5% zdawalno ci** matury z matematyki i tylko 8,5 % niezdanych. Na tle kraju i województwa lubelskiego wynik naszej szkoły prezentuje si bardzo dobrze. **rednia zdawalno ci w kraju wynosi 79%, a w województwie lubelskim 71%.** **redni wynik egzaminu wynosi w kraju 23,31%, natomiast rednia LO wynosi 53 %.** W zwi zku z powy szym gratuluj maturzystom i ich rodzicom oraz nauczycielom matematyki , pozostaj c jednocze nie w nadziei, e dobre rezultaty nie osłabi ich czujno ci i zapału w pracy.

Gratuluj tak e trafnych decyzji Zarz dowi Powiatu Janowskiego, który przychylił si do mojego wniosku o zwi kszenie liczby godzin matematyki w klasach trzecich, aby zapewni szkole lepsze mo liwo ci przygotowania si do matury. Bior c pod uwag , e do wła ciwej matury pozostało jeszcze 4 miesi ce , mamy nadziej , e wszyscy, którym si nie powiodło, wykorzystaj ten czas na uzupełnienie braków , a pozostali utrwali i pogł bi swój wiedz , aby ostateczne wyniki były jeszcze wy sze.

Z najlepszymi yceniami dyrektor LO im. Bohaterów Porytowego Wzgórza mgr Bo ena wiek

DU E TEMPO W INWESTYCJACH

W słoneczny dzień pod koniec listopada z Bernardem Zakościelnym pracownikiem Referatu Inwestycji w Urzędzie Miejskim odwiedziliśmy wszystkie powstające inwestycje na terenie naszej gminy. Najpierw odwiedziliśmy Zofiankę Górą, gdzie prace przy sieci kanalizacji sanitarnej zbliżyły się do końca. Do ostatniej zabudowa została kilkadziesiąt metrów.



Wracając do Janowa, wstąpiliśmy na Osiedle Przyborowie, gdzie ekipa pracowników układała ostatnie metry wodociągów w ulicy Brzozowej. Niedaleko widać, wykonany przez Gminę system gospodarczy na ulicach Wierzbowej i Czarnoborskiej, dywanik z frezu asfaltowego. Osiedle rozrasta się w szybkim tempie i jest już dość rozległym. Na ulicach Sosnowej, Wierkowej, Jodłowej, Dobowej, Akacjowej, Modrzewiowej, Bukowej, Jaworowej, Jarzbinowej, Klonowej i Kasztanowej wykonywana jest kanalizacja sanitarная i sieć wodociągowa wraz z przyłaczami. W ramach tej inwestycji w przyszłym roku będą wykonywane, również na wskazanych odcinkach, krawężniki i podbudowa z tłuściozem kamiennym. Podbudowa tłuściozowa zostanie wykonana również na całym odcinku sieci wodociągowej w ul. Brzozowej. Część prac wykonano bez konieczności wykonywania wykopów, przy użyciu specjalistycznego sprzętu do



przełazów sterowanych (na zdjęciu). Maszyna wprowadza rury pod ziemię nawet na odległość kilkadziesiąt metrów. Ta metoda stosuje się wtedy, gdy nie chcemy niszczyć istniejącej nawierzchni na terenach, na których jest stosunkowo mało przyłacz i oraz w przypadku zagrozonej infrastruktury uzbrojenia podziemnego.

Dalsze kroki skierowali my w okolice ulic Wierzbowej i Ulanowskiej, (ul. Cicha, Spokojna, Osiedle Południe) Tam w takich warunkach, przy wysokim poziomie zwierciadła wód gruntowych prowadzone są prace wodnokanalizacyjne. Stały napływ wody wymusza na Wykonawcy prowadzenie robót w stalowych zabezpieczeniach oraz ciągłym wypompowywaniu wody podczas

prac za pomocą zestawu igłofiltrów. Na oczyszczalni ścieków z pozoru nic nie widać, jednak trwają przygotowania do rozpoczęcia całej procedury wymiany technologii służącej prawidłowemu działaniu systemu oczyszczania. Modernizacja będzie przeprowadzona na cały czas działającym technologicznie układzie i aby zminimalizować przestoje, gromadzone są materiały i nowoczesne urządzenia, aby sprawnie i jak najszybciej przeprowadzić wymianę na nową. Natomiast na ujęciu wody postępuje w robotach jest już mocno zaawansowany, o czym mogą świadczyć przerwy w godzinach nocnych w dostawie wody. W tym czasie na głównej magistrali wodociągowej montowano zawory i zasuwy odcinające. Natomiast na dotarciu do czterech studni głębinowych w odległości około kilometra przy ul. Kamiennej, przy których również pracują robotnicy pozostawili my sobie na inny dzień. Poruszając się moim samochodem, odwiedziliśmy również remontowane ulice na starym mieście. Ulica 3 Maja także doczekała się remontu i wygląda jak pszczoła ul, pełno tu panów w pomarańczowych kamizelkach i ciężkiego sprzętu budowlanego. Skracamy następnie w ulicę Armii Krajowej, gdzie prace przy chodnikach są już na ukończeniu. Przecinamy ulicę Piłsudskiego i Poprzeczną, na których pozostała tylko do położenia warstwa cierzpana z masy bitumicznej. Ulica Szewska prezentuje się już znacznie lepiej – prace

Główny budynek ujęcia wody



rozpoczęły się od ródlika i jego oświetlenia, które teraz wygląda uroczo, szczególnie w porze nocnej. Ekipa budowlana zbliżyła się do Sanktuarium. Boczna ulica Szewska, czyli ul. Spadowa wykonana będzie jako ciąg pieszo-jezdny z kostki brukowej. Kierujemy się na ulicę 14 Czerwca i Kołtaja – kanalizacja deszczowa wykonana, chodniki w trakcie robót, praca wchodzi na kilku odcinkach. Całość dopełniona będzie nowymi nasadzeniami zieleni i ozdobą. Wracając do redakcji, zatrzymujemy się przy Janowskim Orodku Kultury. Z zewnątrz bryła budynku zmienia swoje kształty. Wewnątrz wyburzone cianki i gruz, odnosi się wrażenie, że jeste my



wewnątrz starego opuszczonego zamczyska. Ekipy budowlane uwijają się przy budowie nowych murów i pokryciu budynku. Wyglądam przez okno. O! Dwidż na razie jedyny symbol powiatu



wie o ci i zmiany w centrum widoczny dla każdego.

Muzeum - Projekt współfinansowany z



Projekt współfinansowany z Ministerstwa Kultury i Dziedzictwa Narodowego

Ministerstwa Kultury i Dziedzictwa Narodowego. Jeszcze tylko Muzeum, firma robi „podkopy” (jak to pod ziemię), doprowadzana jest sieć ciepłownicza, która biegnie za blokami przy ulicy 8 Września. Jeden z bloków ma piec w głowie, więc możliwość podłączenia się do tej sieci jest jak najbardziej realna. Lekko zmieni i podwracaniem wielkość inwestycji na terenie gminy ko czymś to niecodziennym eskapad. To, że Janów wielkim placem budowy, co do tego nie ma wątpliwości, ale będzie jeszcze więcej. Są jeszcze inwestycje, na które już podpisane umowy z odpowiednimi firmami. Modernizacja dwóch remiz strażackich w Białej II i Zofiannie Górnej, uzbrojenie terenów inwestycyjnych w Borownicy i kolejne ulice (w fazie przygotowywania pozwolenia na budowę) realizowane w tej samej technologii jak dotychczas, a mianowicie: ul. Kochanowskiego, 8 Września, Wiejska, Partyzantów, Wyszyńskiego i Kopernika.

Tekst: Jan Machulak
Foto: Przemysław Kołty

Projekt współfinansowany z Europejskiego Funduszu Rozwoju Regionalnego w ramach Regionalnego Programu Operacyjnego WL 2007-2013



PROGRAM
REGIONALNY
NARODOWA STRATEGIA SPÓJNOŚCI



WOJEWÓDZTWO
LUBELSKIE

UNIA EUROPEJSKA
EUROPEJSKI FUNDUSZ
ROZWOJU REGIONALNEGO



Młody przedsi biorca, który z odwag patrzy w przyszłość

Cieszy nas wszystkich, gdy słyszymy o młodych ludziach, którzy potrafią znaleźć sposób na siebie. Poniżej zamieszczamy rozmowę z Panem Mirosławem Powzkiem, właścicielem gospodarstwa agroturystycznego w Momotach Dolnych.

Agata Spóz: Panie Mirku, skąd pomysł na taką działalność?

Mirosław Powzka: Od 10 lat gospodarstwo agroturystyczne prowadzili moi



Momoty Dolne 69
tel. 158726289
kom.511917597
e-mail:agro-rekreo@wp.pl

rodzice, a dwa lata temu przekazali je mi i od tego czasu prowadzę je sam. Wcześniej wynajmowali mi 3 pokoje w domu, w którym mieszkamy, obok mamy drewniany dom, który postanowiłem wyremontować i dostosować do potrzeb turystów.

A.S. Rozumiem, że dzięki temu w wyremontowanym domku jest więcej pokoi niż w poprzednim?

M.P. Tak. Obecnie dysponujemy pięcioma pokojami z 14 miejscami noclegowymi. Do dyspozycji turystów jest także kuchnia, salon i dwie łazienki. Planuję również od przyszłego sezonu zrobić jadalnię na wieśnym powietrzu. Jest to na razie oferta sezonowa, ale w najbliższej przyszłości chciałbym ją rozszerzyć na cały rok, ponieważ jest duże zainteresowanie turystów także wizytami poza sezonem.

A.S. Wiem, że oferta Pana gospodarstwa to nie tylko piękny drewniany domek, ale wiele innych, ciekawych propozycji.

M.P... Myślę, że osoby, które odwiedzą to miejsce nie będą się nudzić.

Oprócz pięknych lasów, w których połose Momoty, stawów, rzeki Bukowa moje gospodarstwo ma także wiele do zaoferowania. Są to między innymi: przejażdżki rowerowe, spływy kajakiem po rzece, paintball. Ciekawą propozycją, z której chętnie korzystają moi goście to wyprawy samochodem terenowym.

W swojej ofercie mam także altankę położoną nad rzeką z miejscem na grilla i ognisko, którą można wynająć również na imprezy integracyjne dla klientów grupowych.

A.S. Panie Mirku, zdradził mi już Pan trochę planów na przyszłość, ale wiem, że to nie koniec?

M.P. Tak, mam wiele planów, jeżeli chodzi o rozwój mojego gospodarstwa. W planach mam wybudowanie sauny tzw. „ruskiej bani”, która pozwoli na szybkie zregenerowanie sił moim gościom, czysto zabieganych i nadmiernie obciążonych obowiązkami.

Jak wcześniej wspominałem, planuję także zrobić jadalnię na wieśnym powietrzu, gdzie goście będą mogli zjeść posiłek, napić się herbaty, a wieczorami spędzić czas słuchając odgłosów przyrody. Chciałbym też przy domku stworzyć „ogródek jordanowski” dla dzieci, gdzie moi najmłodsi goście mieliby swoje miejsce do zabaw.

A.S. Wiadomo, że wiążesz się to z kosztami, planuje Pan pozyskiwać środki zewnętrzne?

M.P. Wszystko co zrobiłem wcześniej w moim gospodarstwie, zrobiłem ze środków własnych, własnymi siłami z pomocą rodziny. Teraz myślę także o pozyskiwaniu środków zewnętrznych.

A.S. Czy działalność, którą Pan prowadzi, jest opłacalna i czy mógłby ją Pan polecić innym?

M.P. Nie jestem, jestem zadowolony. W tym sezonie miałem ponad 100 gości i otrzymałem wiele rekomendacji z ich strony. Bardzo mi jednak, że Momoty mając tak wspaniałe możliwości nie wykorzystują swojego potencjału. Myślę, że w Momotach warto byłoby pomyśleć o imprezie promocyjnej, która zarazem zintegrowałaby nasz społecznie do działania na rzecz promocji wsi.

A.S. Proszę powiedzieć, czy należałoby Pan do stowarzyszenia agroturystycznego, a może współpracuje z innymi gospodarstwami?

M.P. Przynależę do Stowarzyszenia Agroturystycznego „Ziemia Janowska”, ale mam też kilka zaprzyjanych gospodarstw, które polecam turystom, gdy nie mam wolnych miejsc w swoim gospodarstwie agroturystycznym.

A.S. Panie Mirku, myślę, że swoim pomysłem zainspiruje Pan innych do działania nie tylko dla siebie ale dla rozwoju lokalnego. Czy powodzenia i dziękuję za rozmowę.

M.P.. Dziękuję bardzo i zapraszam wszystkich do Momot.

Rozmawiała Agata Spóz

► Społecznie uczyni co dobrego

„Ka dy potrafi uczyni co dobrego innemu, jednemu człowiekowi, ale kto przyczynia si dla dobra całej społeczno ci staje si równy bogom” – to myśli Charla de Montesquieu zawart w dyplomie organizatorzy akcji charytatywnej, podziękowali pracownikom Lubelskiego Banku ywno ci za współpracę, miłą obsługę i atmosferę, która towarzyszyła przez cały rok wydawania ywno ci dla najuboższych. W roku 2009 już kolejny raz Miasto i Gmina Janów Lubelski włączyła się w organizację akcji charytatywnej ogłoszonej przez Lubelski Bank ywno ci, w ramach realizacji Europejskiego Programu Pomocy Dla Najuboższej Ludności Unii Europejskiej-2009. Celem programu jest dostarczanie pomocy ywno ciowej najuboższym mieszkańcom Lubelszczyzny za pośrednictwem organizacji pozarządowych działających na polu pomocy społecznej. W organizacji całego przedsięwzięcia uczestniczyli:

- Lubelski Bank ywno ci
- Urząd Miejski, który wspierał finansowo akcję
- Stowarzyszenie Kobiet Powiatu Janowskiego, które zajmowało się organizacją przywozu oraz rozdawaniem ywno ci i rozliczaniem.
- Zarząd Miejsko-Gminny OSP
- Polski Związek Rencistów Emerytów i Inwalidów
- Polski Klub węglarski „Zefir”.

ywno rozdawana była na podstawie list i za wiadomości wydawanych przez Ośrodek Pomocy Społecznej w Janowie Lubelskim. Kryterium dochodowe uprawniające do skorzystania z pomocy wynosiło: 715,50 złotych dla osoby samotnej i 526,50 złotych dla jednego członka rodziny.

Umowa z Lubelskim Bankiem ywno ci obejmowała pomoc ywno ciową dla 700 osób, ale już po kilku miesiącach akcji okazało się, że jest więcej osób w potrzebie, ze względu na wzrost bezrobocia na terenie Janowa Lubelskiego. W miesiącu maju lista potrzebujących wynosiła 549 osób, a już od sierpnia do końca listopada liczba ta wzrosła do 985 osób. Ogólnie na Miasto i Gminę Janów Lubelski, członkinie Stowarzyszenia Kobiet Powiatu Janowskiego, wydały ponad 37 ton

ywno ci. Wydawanie ywno ci przebiegało sprawnie, gorzej było z informacją o terminach kolejnych rozdziałów, gdy ywno ci przywożona była zgodnie z obecnym stanem i asortymentem w magazynach Lubelskiego Banku ywno ci. Atmosfera w ród korzystających z tej pomocy była dla wydających wielkim do wiadczeniem i przeżyciem, lecz budziła także w tliwość co do sposobu przeprowadzania takich akcji przez organizacje społeczne.

Prezes Stowarzyszenia Kobiet Powiatu Janowskiego dziękuje wszystkim tym, którzy wspierali i pomagali w akcji: - członkiniom SKPJ, pracownikom Urzędu Miejskiego, Grupie Interwencyjnej przy Urzędzie Miejskim, Polskiemu Związkowi Emerytów, Rencistów i Inwalidów, działaczom Forum Organizacji Pozarządowej Ziemi Janowskiej, oraz Zarządowi Miejsko-Gminnemu Ochotniczej Straży Pożarnej w Janowie Lubelskim.

**Prezes SKPJ
L.T**

Z ogromnym smutkiem przyjął mi wiadomość o śmierci naszego Kolegi, wieloletniego nauczyciela historii, Jerzego Drzazgi. Rodzinie Zmarłego wyrażę szczerą i głęboką współczucia składając, Grono Pedagogiczne oraz pracownicy Zespołu Placówek Oświatowych w Stożycy Pierwszym. „Miał ciepły, życzliwy stosunek do ludzi. Był ogromnie wrażliwym i uczynnym człowiekiem” - wspomina Koleżanki i Koledzy z pracy.

Rodzinie naszej Drogiej i Nieodżałowanej Koleżanki Elbiety Sokół wyrażę głęboką współczucia składając Burmistrz i Pracownicy Urzędu Miejskiego w Janowie Lubelskim

Sukces tancerzy ludowych z naszego regionu

W dniach 24 i 25 września w Gminnym Centrum Kultury w Wilczy odbył się XXXV Ogólnopolski Konkurs Tradycyjnego Tańca Ludowego. W konkursie brało udział sześć zespołów i 27 par



tanecznych z siedmiu województw.

Głównym celem tego konkursu jest dokumentacja i upowszechnianie tańców ludowych, ich ochrona oraz mi dzypokoleniowy przekaz tradycji tanecznych. Przedmiotem konkursu są tradycyjne tańce ludowe, a zwłaszcza te, które związane są z obrzędami i zwyczajami danej miejscowości, jak również tańce zabawy tj. „przepióreczka” czy „taniec z miotł”. Janowscy tancerze uczestniczą w tym konkursie od ponad 30 lat, zdobywając wiele czołowych nagród i „Tanecznych Królów” (głównych nagród). Niestety, czas biegnie nieubłaganie. Odchodzi od nas starsi wiekiem tancerze i muzycanci kultywujący tradycję janowskich polek, oberków, podrójków tańczonych na wiejskich zabawach, weselach i piórzaczkach. W czasie Janowskiego Festiwalu Folkloru, który miał miejsce w maju bieżącego roku, odbyły się eliminacje do Ogólnopolskiego Konkursu Tradycyjnego Tańca Ludowego w Rzeszowie. Wyłonione w ten sposób najlepsze pary taneczne otrzymały nominacje na ten e

konkurs. W tym roku nasz region, a zarazem województwo lubelskie, reprezentowały dwie pary taneczne: Janina Chmiel z Wólki Ratajskiej i Wiesław Czapla z Andrzejowa, oraz Krystyna Wójcik i Bronisław Rawski z Kocudzy. Przygrywała im Kapela Ludowa Stanisława Głaza z Dzwoli.

Ten Jubileuszowy 35 konkurs w kategorii par tanecznych wygrali janowiaci. Pani Janina Chmiel i Wiesław Czapla otrzymali I Nagrodę oraz Dyplom Specjalny za wspaniałe tańce „polk kulawki” i oberka siarczystego z przytupem. Natomiast druga para taneczna została wyróżniona. Dla pani Janiny Chmiel była to druga w tym roku wysoka nagroda otrzymana na konkursie o zasięgu ogólnopolskim. Dziękujemy artystom ludowym za tak wspaniałe osiągnięcia i promocję kultury ludowej naszego regionu oraz życzymy dalszych sukcesów w następnych festiwalach.

L.T

Tak jak Grecy i Rzymianie graj w szachy Łukowianie



Szkoła w Łuku, jak zdaliśmy się przekonać, jest miejscem, w którym ciągle odkrywa się nowe talenty. Wiemy, że kto stoi w miejscu ten się cofa, więc nauczyciele z Łuku postanowili wyjść naprzeciw oczekiwaniom i zainteresowaniom dzieci i zorganizowali zajęcia pozalekcyjne gry w szachy. Spotkania odbywały się od początku października w kawiarni. Uczestniczyli w nich zainteresowani uczniowie, którzy z każdą kolejną lekcją stawali się coraz lepsi a swoje umiejętności potwierdzili w gminnym turnieju drużynowym. Drużyna w składzie: Mateusz Powłoka, Patrycja Owczimska, Kacper Flis, Kacper Pajek, Sylwia Urbanik zajęła drugie miejsce. Dnia 4 grudnia postanowili ponownie sprawdzić siły z rówieśnikami ze szkoły w Janowie, organizując Mikołajkowy Turniej Szachowy. W indywidualnych rozgrywkach wzięło udział 24 zawodników - dzieci wraz z rodzicami.

Zwycięzcami zostali seniorzy: Łosek Antoni z Janowa Lubelskiego, Pałka Wacław z Łuka Ordynackiego, Jaskowski Kazimierz z Janowa Lubelskiego

Uczniowie: chłopcy - Lenart Jakub z Janowa Lub., Powłoka Mateusz z Łuka Ord., Czuba Patryk z Łuka Ord.; dziewczęta - Owczimska Patrycja z Łuka Ord., Pałka Agata z Łuka Ord., Powłoka Natalia z Łuka Ord.

Całe przedsięwzięcie odbywało się w ramach gminnego projektu

Stypendia naukowe dla 12 uczniów z LO w Janowie Lubelskim !!!

Kolejną dobrą wiadomością, oprócz wyników matury próbnej z matematyki, jest informacja o przyznaniu 12 naszym szczególnie uzdolnionym uczniom stypendiów naukowych Urzędu Marszałkowskiego w Lublinie. Szkolna Komisja ds. Pomocy Uczniom Szczególnie Uzdolnionym, pracująca pod kierunkiem pani mgr Małgorzaty Krzysztofik, opracowała i przesłała na konkurs 18 wniosków. Niestety, nie wszyscy aplikujący spełnili kryteria oceny wniosków, spośród 6 osób stypendium nie otrzymało. Ale i tak rezultat jest imponujący! Wystarczy spojrzeć na list stypendystów opublikowany na stronie Urzędu Marszałkowskiego, aby przekonać się, jak niewiele szkół naszego województwa może pochwalić się tak dużą liczbą zakwalifikowanych z jednej szkoły.

Agata Pałka ze szkoły w Łuku Ordynackim na eliminacjach wojewódzkich XIII Jesiennego Konkursu Recytatorskiego

Eliminacje powiatowe konkursu pod hasłem: „Podróż do krainy baśni i legend” odbyły się w dniu 15 października 2009. Obok 20 recytatorów z powiatu janowskiego udział brały dwie uczennice ze szkoły w Łuku - Sylwia Urbanik z klasy V i Agata Pałka z klasy VI prezentując przygotowane utwory. Talent i wysiłek obydwu uczennic został doceniony przez jury - Sylwia otrzymała wyróżnienie, natomiast Agatka nominację do Turnieju Wojewódzkiego w Lublinie który odbył się dnia 26 listopada 2009. Nasza laureatka recytowała fragment baśni „Szlana góra”. Za udział w eliminacjach otrzymała pamiątkowy dyplom, co jest zachętą do dalszej pracy samej uczestniczki, jak i pozostałych uczniów szkoły.



Należy też dodać, że z powodzeniem uczestniczymy już w drugiej edycji tego konkursu: w zeszłym roku mieliśmy 3 stypendystów. Czym jest stypendium naukowe i co się z nim wiąże? Po pierwsze, jak sama nazwa wskazuje, jest to dofinansowanie, pomoc finansowa otrzymywana przez ucznia, który stypendysta musi przeznaczyć na zakup pomocy naukowych (książki, komputer, oprogramowanie itp.) lub dodatkowych zajęć np. w szkole językowej. Po drugie, kiedy ze stypendystów wybiera sobie jedną lub dwie dziedziny nauki (przedmioty), w obrębie których pod kierunkiem nauczyciela - opiekuna naukowego pogłębia wiedzę i weryfikuje ją, przystępując do olimpiad przedmiotowych i innych konkursów wiedzy, artystycznych lub sportowych. Opiekunami naukowymi naszych 12 stypendystów są profesorowie LO, którzy na co dzień prowadzą ze swoimi podopiecznymi zajęcia lekcyjne, a kilka razy w tygodniu pracują dodatkowo, prowadząc zajęcia indywidualne tylko ze stypendystą albo w niewielkich zespołach. Zajęcia są opracowane programowo - każdy stypendysta ma indywidualny plan rozwoju naukowego. Dwa razy do roku zarówno stypendysta jak i jego opiekun składa dyrekcji szkoły oraz komisji w Urzędzie Marszałkowskim sprawozdanie z realizacji tego planu. Jak widać z powyższego, pieniądze unijne w tym przypadku nie mog

by zmarnowane, ponieważ otrzymanie stypendium nie gwarantuje jego utrzymania. Uzyskanie stypendium jest równoznaczne z podjęciem wielu zobowiązań, jakie uczeń i szkoła muszą spełnić, aby móc z niego korzystać przez cały okres finansowania. Przede wszystkim musi występować poważy systematyczna praca i rozwój ucznia po wiadczonych działaniach naukowych, a najlepiej konkretnymi sukcesami w wybranej dziedzinie. Stąd też nauczyciele zajmujący się stypendystami (oraz pozostałymi uczniami uzdolnionymi) nawiązują współpracę z uczelniami i naukowcami, która umożliwia uczniom uczestniczenie w zajęciach akademickich. Szkoła też rozpoczęła w tym roku szkolnym organizowanie obozów naukowych prowadzonych we współpracy z naukowcami z danej dziedziny. Jednym słowem robimy wiele, aby tym, którzy chcą się uczyć, stworzyć jak najlepsze warunki rozwoju i kształcenia. Wiemy bowiem, że sam talent nie wystarczy, los sprzyja tym, którzy się tym zajmą, co pracownicy. Gratulujemy wszystkim stypendystom oraz ich opiekunom naukowym, życząc wiele satysfakcji z pracy naukowej i, o ile to będzie możliwe, wielu sukcesów na chwałę własną i Szkoły.

Dyrektor LO
im. Bohaterów Porytowego Wzgórza
w Janowie Lubelskim
mgr Bożena Wiek

Udany pa dziernik janowskiej podstawówki



Sportowymi sukcesami uczennice i uczniowie z Publicznej Szkoły Podstawowej w Janowie Lubelskim uczcili jubileusz 20-lecia swojej szkoły. 10 pa dziernika 2009r. w Biłgoraju odbyło si XVII Grand Prix Polski rodkowo-Wschodniej w Biegach Ulicznych i Przelajowych. Deszczowa pogoda nie przeszkodziła młodym biegaczom w osi gni ciu dobrych wyników.

1 miejsca zaj li : Karol Wereski (roc.2000), Daniel Fiedorek (1999), Dawid Małek (1998), Łukasz Krawczyk (1997)

2 miejsca : Cezary Skubik (2000),

Łukasz Paw ska (1999), Emilian Igras (1997)

3 miejsca: Izabela Kulpa (2000), Julia Da ko

(1999), Michalina Maziarz (1997)

W punktacji szkół podstawowych nikt nie miał złudze , janowska podstawówka była najlepsza. 20 pa dziernika w Lubartowie odbyły si Wojewódzkie Igrzyska w Biegach Przelajowych. W punktacji szkół podstawowych nasi chłopcy zostali sklasyfikowani na II miejscu. 27 pa dziernika Tomaszów Lubelski, Wojewódzkie Igrzyska w Sztafetowych Biegach Przelajowych i ponownie bardzo dobry wyst p. Z du przewag dziewcz ta zostaj Mistrzyniami Województwa w sztafecie 10 x 800m. Skład dru yny: Maziarz Michalina, Wojtan Eliza, Kulpa Karolina, Dolecka Kinga, Niedziałek Karolina, Majewska Karolina, D bek Dominika,

Gajór Kamila, Zgórka Weronika, Hyła Dominika, Rusinek Izabela. Opiekunem zespołu jest mgr Ryszard Bory ski. Na tych samych zawodach chłopcy z minimaln strat zajmuj II miejsce. Skład zespołu: Igras Emilian, Brodowski Damian, Piecyk Karol, Krawczyk Łukasz, Fiedorek Karol, wiercz Cezary, Zieli ski Adrian, Małek Dawid, Pow ska Łukasz, Fiedorek Daniel, Jaworski Konrad, Dyjach Kacper, Litka Krzysztof. Opiekunem zespołu jest mgr Andrzej Jakubiec. Na uwag zasługuje fakt, i chłopcy od pi ciu lat „nie schodz ” z podium. Tak trzyma !

Rekordy Krytej Pływalni „Otylia” czekaj na pobicie!

„Pantery”, „Delfiny”, „Piranie”, „Otylki”, „Rekiny”, „Wodolazy”, „Mistrzowie”, „Torpedy” to sztafety, które rywalizowały w szkolnych Igrzyskach w pływaniu na wspaniałym obiekcie sportowym - Krytej Pływalni Otylia w Janowie Lubelskim.



W sobot 7 listopada br. 98 uczniów IV – VI klas z Publicznej Szkoły Podstawowej z Oddziałami Integracyjnymi w Janowie Lubelskim uczestniczyły w pierwszych Szkolnych Igrzyskach w Pływaniu. Igrzyska cieszyły si ogromnym zainteresowaniem zarówno zawodników, jak i ich rodziców, dziadków i rodze stwa, którzy gło no dopingowali ich rywalizacj . Wprawdzie Igrzyska miały mie charakter integracyjno-rekreacyjny oraz rodzinny to rywalizacja sportowa stała na wysokim poziomie. Zawody były

rozgrywane w trzech stylach: klasycznym (abk), stylem grzbietowym i kraulem, wszystkie na dystansie 25 m. Igrzyska zostały zorganizowane pod patronatem Pani Dyrektor Krystyny wiek, która ufundowała puchary dla najlepszego zawodnika i zawodniczki, jak i dla najlepszej sztafety dziewcz t i chłopców. Pani Dyrektor wyraziła ogromny podziw dla l i c z n i e z g r o m a d z o n y c h zawodników, dla ich ogromnych dokona sportowych, jakie osi gaj w tak krótkim czasie. Podkre liła fakt , e ka dy z zawodników ju wygrał, gdy samo uczestnictwo w zawodach ju jest sukcesem, po roku funkcjonowania Krytej Pływalni. Pomimo , i w zawodach nie było przegranych to wyniki zwyci zców napawaj nas ogromn dum . Na szczególne wyró nienie zasługuje Paulina Kura z kl. VI „e” najlepsza zawodniczka z rekordem szkoły-0,17,58 stylem dowolnym oraz Wojciech Mazur z klasy IV „a” najlepszy zawodnik z rekordem 0,19,89 s. 230 startów to ogromny wysiłek organizatorów tych Igrzysk. Zawody zostały zainicjowane przez p. Zbigniewa

Czajkowskiego nauczyciela wychowania fizycznego i przygotowane z pomoc Dyrektora MOSiR p. Krzysztofa Derusia, pracowników Krytej Pływalni oraz Kierownika Krytej Pływalni p. Andrzeja Majkowskiego. Nad bezpiecze stwem zawodników czuwała 10-ta Dru yna WOPR pod kierownictwem p. Tomasza Pecko. Profesjonalni s dziowie mieli ogrom pracy, rejestruj c tak wiele startów i czuwaj c nad sprawnym przebiegiem zawodów. Zat pomoc i współprac Dyrekcja szkoły, p. Czajkowski Zbigniew, jak i uczniowie dzi kuj serdecznie



Tekst: Obserwator- B.Cz
Foto: R. Majkowski

► Laury Promocyjne dla Janowa Lubelskiego

W dniu 2 grudnia 2009r. w sali konferencyjnej Teatru Muzycznego w Lublinie odbyła si konferencja „ W krainie lubelskich produktów tradycyjnych”.



Tematem przewodnim była promocja wyrobów tradycyjnych z Lubelszczyzny na targach i konkursach oraz sprzeda po rednia i bezpo rednia w krajach Unii Europejskiej. Spo ród szesnastu województw Lubelszczyzna zajmuje czwart pozycj pod wzgl dem liczby produktów wpisanych na ministerialn List Produktów Tradycyjnych(67). Punktem kulminacyjnym sympozjum było wr czenie certyfikatów wyrobom wpisanym na t list ,w ród których znalazły si produkty z Powiatu Janowskiego. Marszałek Województwa Lubelskiego wr czył laury promocyjne: P. Matyldzie Michałek za „GRYCZAKA JANOWSKIEGO”- zgłoszonego przez Janowski O rodek Kultury, Pani Teresie Ciosmak za „JANOWSK NALEWK MIODOW ” i Pani Lidii Tryka za

„ U R A W I N Ó W K MOMOCK ”. Nalewki zostały zgłoszone przez Stowarzyszenie Kobiet Powiatu Janowskiego i zdobyły ju wiele nagród i certyfikatów na Festiwalach, kiermaszach i targach kulinarnych. Celem spotkania była równie promocja nowej, bogato ilustrowanej publikacji na temat regionalnych smakołyków pod nazw „ W krainie lubelskich produktów tradycyjnych”, w której znalazły si tak e nasze wyroby. Prawdziw atrakcj okazała si przerwa w obradach, podczas której przybyłym go ciom serwowano tradycyjne lubelskie rarytasy. Równie grupa janowska przygotowała stoisko promocyjne przy którym nie zabrakło smakoszy gryczaków oraz wy mienitych nalewek, wytwarzanych przez członkinie Stowarzyszenia Kobiet.

► Klub „Relax”

Klub „Relax” powstał przy Zwi zku Emerytów Rencistów i Inwalidów Oddział Rejonowy Janów Lubelski ul Zamoyskiego 37 w dniu 18.08.2008 r.



Klub czynny jest w ka dy wtorek w godzinach 9.00-13.00. Celem naszych spotka w klubie jest pomoc ludziom starszym i niepełnosprawnym w wychodzeniu z samotno ci i wspólne dowarto ciowywanie si .Emerytura dla członka naszego Zwi zku i Klubu nie oznacza nadmiaru czasu i poczucia zagubienia wynikaj cego

konieczno ci zmagania si z now sytuacj yciow . Nasz przekrój wiekowy nie jest bardzo Duzy, ale przekrój zawodowy tak, jednak stanowimy jedno . Staramy si , aby ka dy mógł co wnief jak i wynief . Odnief jak korzy w postaci przyjemnego sp dzenia czasu i satysfakcji, e co dobrego zrobił dla kogo . Celem, jaki stawiamy sobie w Klubie jest aktywizowanie ludzi starszych poprzez udział a rónego rodzaju spotkaniach integracyjnych i artystycznych. Chcieliby my (pochwali) podzieli si tym e w ród nas mamy ludzi, którzy bior udział w wyst pach artystycznych i utrzymaniu folkloru na naszym terenie oraz całego województwa.

OBCHODY DNIA SENIORA

28 pa dziernika 2009 r. w Domu Nauczyciela w Janowie Lubelskim odbyły si uroczyste obchody Dnia Seniora.

Spotkanie rozpocz ło si powitaniem zaproszonych go ci. W ród nich byli: ks. kapelan Domu Pomocy Społecznej, Burmistrz Janowa Lubelskiego, Sekretarz Gminy, Kierownik OPS, Dyrektor Domu Pomocy Społecznej wraz z delegacj jego mieszkaców, seniorzy ze Zwi zku Emerytów i Rencistów i Zwi zku Nauczycielstwa Polskiego, uczestnicy Klubu Seniora „WRZOS” i Klubu Seniora „RELAX”. Podczas cz ci artystycznej zaproszeni go cie mieli okazj do wzrusze podziwianc wyst py dzieci z Przedszkola Nr 3 i młodzie y z Publicznego Gimnazjum przygotowane z okazji Dnia Seniora.

Spotkanie miało na celu

u wiadomienie wszystkim, e „jesie ycia” nie musi by smutna – przeciwnie, jest to czas na realizacj własnych pasji i zamiłowa . Seniorzy z naszej gminy mają obecnie wiele mo liwo ci aktywnego ycia, „bo nie starzeje si ten, kto nie ma na to czasu”. Podczas uroczysto ci osoby starsze mogły w miłej atmosferze sp dzi czas, porozmawia o swoich rado ciach i smutkach, wymieni si do wiadzeniami i refleksjami zwi zanymi z etapem ich ycia. W zorganizowaniu uroczysto ci ogromny udział mieli wolontariusze ze Szkolnych Kół i Klubów Wolontariatu oraz uczestnicy Pracowni R kodzieła Warsztatów Terapii Zaj ciowej przy Stacji Opieki CARITAS w Janowie Lubelskim. Wszystkim serdecznie dzi kujemy.

Tekst i foto: OPS Janów Lubelski



„I Ty mo esz zosta WOLONTARIU SZEM...!”

- Masz du o, a mo e tylko troch wolnego czasu i sporo niewykorzystanej energii?
- Nale ysz do osób, którym nieobca jest potrzeba niesienia pomocy innym?
- Chcesz z fajnymi lud mi, miło i po ytecznie sp dzi czas, nawi za nowe znajomo ci?
- A mo e obok Twojego domu

lub w drodze do szkoły, pracy spotykasz osoby potrzebuj ce pomocy?

Zgło si do nas osobi cie lub telefonicznie!
Czekamy wła nie na Ciebie
Zapraszamy, Czekamy, Przyjd !!!
do Centrum Wolontariatu w O rodku Pomocy Społecznej w Janowie Lubelskim Bohaterów Porytowego Wzgórza 23 od poniedziałku do pi tku w godzinach od 7,30 – do 15,30

Organizujemy wyjazdy do teatru, wycieczki krajoznawcze i turystyczne, oraz wycieczki terenowe, ogniska, które cies z si du ym zainteresowaniem w ród naszych członków. Działalno Klubu nie ogranicza si tylko do własnej grupy, ale te współpracujemy z innymi organizacjami. Seniorzy pomagaj w akcjach charytatywnych. Klub „Relax” utrzymuje si z własnych składek

....tyle jest dobra na wiecie ,ile mo emy go da , Sami...
Kierownik Klubu „Relax” Natalia Iwonos

„OLIMP” Sportow wizytówk Janowa Lubelskiego



Nie sposób wyczyta z kronik „Olimpu” znaczących osiągnięć klubu. Każde z nich mocno satysfakcjonuje trenerów, zawodników i całą społeczność.

Podsumowując wielki wysiłek sportowy naszych zawodników za rok 2009 z nieopisaną satysfakcją podkreślić należy, iż brązowy medal zdobyli: - Grzegorz Król w kategorii 120 kg na Młodzieżowych Mistrzostwach Polski Juniorów w Piotrkowie Trybunalskim do lat 20; - Kamil Kowal w Krotoszynie na Młodzieżowych Mistrzostwach Polski do 23 lat. Zawodnicy w 2009 roku zdobyli 4 medale, w tym: 3 brązowe i 1 złoty. Janowski Klub Sportowy Olimp został wytypowany do organizacji Młodzieżowych Mistrzostw Polski w roku 2010, które odbędą się na początku października.

Życzymy dalszych sukcesów trenerskich
Panu Tadeuszowi Kuźmierczykowi